

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897-1932.

1935 Vasárnap, 1935. február 17.
39. szám.

JÁTÉK A PÉNZZEL



Egyszer a legendás Rotschildhoz, a világhírű ház londoni fejéhez, Náthánhoz, egy lelkeskedő fiatalember állított be:

— Báró ur! — kiáltotta az íróasztalnál foglalatoskodó, kissé már kopasz üzletember felé, — Ön hálás lesz nekem! Egy óriási üzletet hoztam, amely önnek uiabb milliókat, nekem pedig egy nagy vagyont fog jelenteni...!

Rotschild Náthán, szokása szerint, semmi különösebb meglepődést, vagy érdeklődést nem mutatott a szokatlan formájú ajánlat felé, csak a szemöldökei alól nézett fel némi maliciával az előtte gesztikulálóra:

— Mi volna az...?

A fiatalember lelkesen magyarázni kezdte a „kitűnő tippet”. Valami közszükségleti cikk gyártásáról és forgalombahozataláról volt szó: olyan, rendkívül olcsó dologról, amelyre mindenkinek valóban szüksége van, ha egyszer rászokik. Szenvedélyesen vázolta fel, hogy micsoda forgalom, micsoda haszon perspektívát nyitja meg mindez, a vállalkozás és a benne résztvevő tőke részére. Rotschild azonban csak csendesen ingatta a fejét és amikor a másik meghökkenve elhallgatott, felállt asztalától, hozzá lépett és megfogva annak kabátgombját, csendes hangon a következőket mondotta:

— Nézze Ön; lehet, hogy igaza van. Az ügyből könnyen lehet aranybánya. Még könnyebben nem. Én egy schillinget sem adok. Nem, semmiesetre. Mert jegyezze meg magának, fiatalember, hogy az ilyen üzletek sorsát mindig a nagyközönség, a tömegek viselkedése dönti el. Ha tetszik: ragyogó üzlet. De ha a tömegek nem értik meg, miről van szó: akkor Ön kínálhatja nekik olcsó pénzt akár a Golkonda kincseit is: a krachot fel nem tartóztathatja semmi...

A fenti, kevésbé ismert Rotschild-anekdótát juttatja eszünkbe mindaz a lelkesedés, ami pár napja a kormány új pénzügypolitikai célkitűzései körül folyik. Hallottuk a kinyilatkoztatásokat arról, hogy egészen új hitelpolitikát kíván folytatni az ország Jegybankja, a Banca Nazionale és amíg a pénzügyminiszter tíz százalékkal csökkenti az egyes minisztériumok kiadási tételeit, addig a Jegybank igazgatósága vasárnap ül össze, hogy módosítsa az intézet alapszabályzatát és ilymódon többmilliárd lej értékű új bankjegykibocsátás útján kísérelje meg az ország hiteléletének átfriessítését, a pénzügyben szenvedő gazdasági ártériák felélesztését.

A tervekkel kapcsolatosan szükségesnek látszott, hogy az illetékes pénzügyi tényezők megnyugtató felvilágosításokkal szolgáljanak a felfigyelő közvélemény számára. Olvashatunk számos megcáfolt és megnevelő nyilatkozatot, amelyek mind az új intézkedések lényegét és várható következményeit igyekeztek magyarázni. Az egyik verzió tudni vélte, hogy az új bankjegyek kibocsátásával kapcsolatosan, a Jegybank 32 százalékról 25 százalékra kívánja leszállítani a fizetőeszkö-

zünk aranyfedezetét. Ez azonban csak a tényleges helyzet érték-megállapítását jelentené, — fűzték hozzá, — amely sem inflációt, sem restabilizációt nem eredményezhet, mert hiszen a csökkentés nem a törvényes uton megszabott, milligrammszerű mértékegységek alkalmazása után történne. A német példa arra vall, hogy állami járadékpapírok is képezhetnek reális fedezetet egy-egy új pénzkibocsátásra. A gazdasági élet várható felledülése csak használhat a lej külföldi értékelésének is. Az Adeverul még mélyebbre bocsátkozva a témában, arról írt, hogy az aranyfedezet jelentősége egyébként is csak papíron áll fenn: a pénzegység stabilitását ugyanis a beválthatóság felfüggesztése óta, nem a beválthatósággal, hanem a fizetési mérleggel eszközölt manővrozás által biztosítják. Több országban, ahol az aranyfedezetet leszállították, a pénzegység stabil marad, míg ugyanekkor más, hatalmas aranytartálékkal rendelkező államokban, így Angliában és Amerikában a pénzegység értéke az ércfedezet el-

lenére, lecsökkent. Miért beszélünk tehát idehaza inflációról és restabilizációról akkor, amidőn tizmilliárd lejes aranykészletünk mellett, mindössze csupán 21 milliárdra becsülhető a jelenleg forgalomban lévő bankjegyek összege?

A sok nyilatkozatból és ellennyilatkozatból igen keveset lehet konkrét tényként ezidőszerint kihalszani. Mindenkinek van valami igaza, de senki sem ismeri, mert még nem is ismerheti a százszázalékos igazságot. Egyedül az egykori bölcs Rotschild Náthánnak van igaza, aki nemcsak bankárnak, de pszichológusnak is elsőrangú tekintélyszámba mehet, ha egyszer a mi urunk, a Pénz, ügyei kerülnek közeli viszonylatba a tömegek lélektanával. Infláció csakis akkor lehet, ha a tömegek rohannak bele fejjel, mint a megvadult nyúl az előtte megnyíló szakadékba, az első oktanul megkergült kos után. Viszont bármilyen terveket is kovácsoljanak a jegybank igazgatóságában, vagy a pénzügyminiszter olvasztó-kohója mellett: ha a nemzetgazdasági élet közgazdasági megörzök hitüket és zavartalanul, hidegvérrel megállja mindegyikük a maga helyét, úgy a „Schwarzborse” lovagjain kívül, mindenki más számára valóban csak javulhat a helyzet s nem rosszabbodhatik. (J.)

A KISANTANT DÖNTÖTT

Elhatározta, hogy csatlakozik a római egyezményekhez Benes cseh külügyminiszter feltűnést keltő nyilatkozata — „Rendkívül kívánatosnak tartom a dunai államok együttműködését

Aláírták az olasz-magyar szellemi együttműködésről kötött megegyezést

Rómából jelentik: Mussolini miniszterelnök és Hóman Bálint magyar kultuszminiszter ma délben a Palazzo Veneziaán aláírták az olasz-magyar szellemi együttműködés ügyében kötött megegyezést. Az egyezményt elsőnek Mussolini, majd Hóman Bálint írta alá. Utána az olasz miniszterelnök még negyedórát társalgott a magyar közoktatásügyi miniszterrel, valamint Villani Frigyes báró, kvirináli magyar követvel, aki az aláírásnál szintén jelen volt. Az egyezmény husz cikkelyből áll. Kimondja az egyezmény többek között, hogy a magyar kormány továbbra is fenntartja Rómában a magyar intézetet, viszont az olasz kormány Budapesten alapít olasz intézetet. Külön cikk szabályozza a római és a budapesti intézetek működését. A magyar kormány elősegíti, hogy minél több magyar egyetemi hallgató juthasson ki Olaszországba az ottani nyári egyetemek látogatására. Az egyik olasz nyelvű tanszéket a Pázmány Péter-egyetemen olasz tudóssal töltik be, ugyszintén fordítva a római egyetem magyar tanszékére is egy magyar tudóst neveznek ki. Magyar lektorokat küldenek ki az olasz egyetemekre és viszont olasz lektorok kerülnek a magyar egyetemekre.

külön cikkely intézkedik az olasz nyelvnek a magyar főiskolákba való bevezetéséről.

Itt említjük meg, hogy az „Az Est” külön tudósítója beszélgetést folytatott Prágában Benes csehszlovák külügyminiszterrel, akinél elsősorban aziránt érdeklődött, hogy mi a véleménye a római és a londoni egyezmények tekintetében, abból a szempontból, hogy ezek az együttműködés lehetőségét közelebb hozzák a Dunamentén fekvő államok között is. Benes a kérdésre a következőket válaszolta:

— Mindenekelőtt meg kell jegyezni, hogy én sohasem csináltam kizárólagos cseh politikát. A kisantant három állama nemcsak együttműködik, hanem a legszorosabban együttvé is tartozik.

A Dunamenti államok együttműködését nemcsak lehetségesnek, de rendkívül kívánatosnak is tartom.

Tizenhat év óta ezt prédikálom és ezért örülök még fokozottabban a Rómában és Londonban létrejött egyezményeknek. A kisantant egyébként véglegesen elhatározta, hogy csatlakozik a római egyezményekhez és ezt már közölte is Laval francia külügyminiszterrel.

A szorosabb együttműködés lehetőségeiről Benes a következőket jelentette ki:

— Legelső dolgunk az lenne, hogy jobban és alaposabban ismerjük egymást. Legfontosabb, hogy megteremtjük a lehetőségét annak,

Olcsóbb nem lesz, éppen azért vegye már most meg tavaszi szövet szükségletét még régi olcsó árban, míg a készlet tart

I. SCHUTZ, Posztóáruházában

Arad, Str. Eminescu 2. sz. a városi kávéházzal szemben. — Telefon: 516.

795

hogy megismerjük és megnézzük a tényeket; de egymást is. Lehetünk mi ellenfelek, de nem kell azért ellenségeknek is lennünk. A kereskedelmi szerződés és a kereskedelmi együttműködés rendkívül fontos dolgok, de a politikai légkör tisztázása nélkül aligha képzelhető el hatásos együttműködés más téren. Arról is meg vagyok győződve, hogy az emberek, ha őszintén akariák, mindig találnak modus vivendit. Mindaddig azonban, amíg a levegő gyűlölettől izzik, semmiféle eredményt nem érhetünk el.

Benes a kisebbségi kérdésről

A beszélgetés során a háborus veszedelemről is szó esett és erre Benes ezt válaszolta:

— Szilárdan hiszem, hogy a békét elősegítő konstruktív erők sokkal hatalmasabbak, mint azt az emberek hiszik.

A kisebbségi kérdés tekintetében a cseh külügyminiszter a következőket mondotta:

— Én a kisebbségi kérdésben is szeretném a nyilvánosságot. Alapjában véve nem is tudom, pedig szeretném tudni, hogy mit is akarnak tőlünk kisebbségi kérdésekben. Meg vagyok azonban győződve róla, ha összeülünk és tárgyilagosan informáljuk egymást, úgy ebben a kérdésben is meg tudunk egyezni.

Az egyik veszít

Írta: BIBÓ LAJOS.

Keresztes György nem félt tőle. Sem a szépségétől, sem a rendkívüliségétől, sem véletlentől... De nem. Nem itt kell kezdeni, hanem az elején.

Ott, hogy Keresztes ezen az estén is megállott a Negresco fényárban uszó bejárata előtt. Negyedik hete lődörgött Nizzában. Most hirtelen eddig ismeretlen, bujkáló félelem borzongott át rajta. „Bemenjek?” — tette föl magának a kérdést.

Pillanatig habozott, akkor határozott léptekkel megindult. Perc múlva bent volt a vakítóan kivülgitt étteremben. Ment elszántan, csaknem dühösen előre, hogy elérje azt az üres asztalt, melyet még a bejáratnál pillantott meg. Gyorsan leült, fölemelte a fejét, hogy némán magához intsen egy pincért, de ebben a pillanatban megállt a vér a szivében.

Ott ült vele szemben. A másik asztalnál. Chira Alexandra Feodorovna, a végzetes asszony.

Tehát hiába. Ma sem tudta elkerülni. Mint eddig minden este, valami titokzatos hatalom akaratából ma is találkoznia kellett vele. A megérkezésekor látta először. Még le se lépett jóformán a vonat lépcsőjéről, máris megpillantotta. Ott állt a Perrónon, a tolongókat kutatva, mintha várt volna valakit. Sápadt, olajbarna arcán tompán csillogott a lámpák fénye, árnyéksötét szemében ott lobogott az az ismeretlenség, amely a soha nem látott fajak hívogató üzenetét és az elhagyottan tovarobogó vonatok bus és riasztó lehangoltságát hagyja hátra a hirtelen magára eszmélt lélekben.

Tekintetük találkozott. Lelépett a földre.

— A végzetes asszony... — mondta magának halkán. — Ime a nő, akiért bármely pillanatban kész ölni még a legnyomorultabb féreg is.

Másnap a játéksztalánál ült. Ő, anélkül, hogy látta volna, mögötte állt meg. Harmadnap a bárban találkoztak. Ettől kezdve hiába tett ellene, bárhova ment, bárhova ült le, kaszinóban és tengerparton, — mindenütt Chira Alexandra Feodo-

A kormány szerződést köt Skodaékkal

— Bucureslibe érkezett a Skoda-cég vezérigazgatója —

Bucurestiből jelentik: Ma reggel a fővárosba érkezett Fiala, a Skoda-művek vezérigazgatója, akit egy pénzügyi szakértő kísért. Fiala a délután folyamán megjelent a légügyi alminiszter hivatalában és érintkezésbe lépett Primescuval, akit a kormány tudvalevőleg a szerződésre vonatkozó tárgyalások levezetésével megbízott. Az eddig nyilvánosságra került adatokból arra következtetnek, hogy a Skoda-művek újabb engedményeket tettek és ezzel lényegesen közeledtek a román kormány álláspontjához. Valószínűnek tartják, hogy

a jövő hét folyamán a szerződést megkötik. Slavescu volt pénzügyminiszter, aki Prágában maradt, megegyezésre jutott a szerződés pénzügyi részeire vonatkozólag. A devizák

transzferálásában a cseh kormány sietett a tárgyaló felek segítségére. A csehszlovák kormány ugyanis kötelezte magát arra, hogy Romániából a jövőben nagyobb mennyiségű behozatalt engedélyez. Azokat a devizákat, amelyek ebből a román exportból származnak, a csehszlovák kormány Skodaékhoz juttatja, a havi esedékességek részleges fedezésére. Ami az árak leszállítását illeti, a Skoda-művek

a legutóbbi szerződés áraival szemben 26 százalékos csökkentést hajlt végre.

A szerződés legnehezebb részét a román hadiiparral való együttműködés képezi. A kormány ugyanis azt kéri, hogy a légi elhárító ágyukat a román ipar gyártsa. !

Szömörkényi Magda és Vas Boriska

febr. hó 20-án a színházban tartandó táncestélyének változatos és színgazdag műsorából. *Bach: kétszólamú inventio, Fény és árny, Tempo-tempo. — Jegyek a színház pénztáránál.*

rovnába ütközött. Egy lompos amerikai fiutól halotta, hogy ez a neve, de sem a fiatalember, sem a személyzet nem tudott többet az asszonyról, aki egyedül érkezett, magában szórakozott és ridegen elárkózott minden ismerkedéstől.

Ő, Keresztes György, nem félt tőle. Sem a szépségétől, sem a rendkívüliségétől, sem a véletlentől, amely ezuttal üldözőbe vette. Nem félt tőle, csupán kerülte. Érezte, tudta, ezen az asszonyon senkinek sincs akarata, senkinek nincs rajta hatalma, ez az asszony nem tartozik senkihez, ez az asszony az — övé. Keresztes György. De neki nem kell, unja. Magát unja. Akármilyen őszintén engedte át eddig magát a legszáguldóbb szenvedélynek, akármilyen halálos hittel hitt is eddig minden szerelmében, valamennyi tragikus odaadásába belelopta magát a józanságnak egy halvány sugara. Ezt unta. A formát, a módot, ezt vetette meg, az alakoskodást, a játékot, a megnyilatkozás tudatosságát. A magam mulattatására teszem, mondta eddig minden esetben magának, ha rajtakapta magát a szerelem első óráján valamely ellenállhatatlan erejű kijelentésen, de nyomban rá megszólalt benne egy másik hang, amely azt mondta, hazudik, hiuság és alattomoság hajtja csupán, azért hallgat, azért tüzel, azért engedékeny, azért erélyes, mindezt azért teszi, hogy az ellenfelét legyűrje, nem pedig azért, mintha a fiatalágát és erejét akarná élvezni. Ettől irtózott. A győzelemtől, amely mindig kiábrándította magából.

Megvacsorázott. Utána kiment és végigsétált a Promenade des Anglaise-en. Éjfélkor megivott három pohár cocktaill, aztán leült a bakkasztalhoz. Félórát játszott, akkor megszámlolta maga előtt az összegyűlt bankjegycsomót. Elmosolyodott. Közel félmillió frankot nyert. Valaki új bankot ajánlott.

— Ötvenezer frank.

Egy másik hang rögtön licitált.

— Hatvan.

— Hetven.

— Száz.

Csend támad. Nem volt hajlandó senki sem

száztizezret ajánlani. A játékmester maga elé emelte a kalapácsot.

— Százezer először... Százezer másodsor... Senki többet?

— Ötszázezer!

Valamennyi tekintet egyszerre fordult a szülő felé. Keresztes is odanézett. Chira Alexandra Feodorovna állott mögötte. A kalapács lecsapott. Chira Alexandra Feodorovna halk, de parancsoló hangon odaszólt Keresztesnek:

— Lökje be a bankba a pénzét és ossza le háromszor a lapot.

A levegő pillanat alatt átfűt a várakozás izgalmától. Keresztes értetlen, lomha mozdulattal emelkedett fel helyéről. Átült a bankszékbe, kiolvasta a félmillió frankot és osztott. Felborította a lapját. A két kártya kilencet mutatott. A krupier besöpörte a téteket. Keresztes újra osztott, nyert hétélt hat ellen. Osztott harmadszor is. Harmadszor is nyert. Intett a krupiernek. Elég. Nem adja tovább a bankot. A krupier számolt:

— Hárommilliókettőszázezerkétsházhetven.

Keresztes összenyalábolta a rengeteg bankót, meg zsetont. Nem érzett semmi felindulást. Odalépett az asszonyhoz.

— Parancsoljon, — mutatott a kijáratra.

Az asszony nem értette.

— Mit akar? — tekintett Keresztesre elnéző mosollyal.

Keresztes elvörösödött.

— Nem tudom, kicsoda ön, — mondta fojtott hangon — tehát jogom volna arra gondolni, amire maga gondol, de én most egészen más akarok.

Az asszony beleegyezőleg bólintott.

— Helyes. Kísérjen ki akkor a terrasra. De előbb nyujtsa át... Igen... Az egészet, ami a kezében van. Itt... ezek előtt, nem maga, én adtam a bankot.

Keresztes átnyujtotta a pénzt. Kimentek a terrasra.

— Beszéljünk őszintén. Tudnom kell, kicsoda

Letartóztatták Monacóban Valeanu Aurélt, az aradi prefektura sikkasztó tisztviselőjét

Az aradi ügyészség táviratilag kérte Valeanu fogvatartását — Megindult a kiadatási eljárás

Az elmúlt napokban értesítés érkezett az aradi hatóságokhoz Valeanu Aurel, az aradi megyei prefektura sikkasztó tisztviselője ügyében, aki, mint ismeretes, körülbelül két évvel ezelőtt szökött meg Aradról, egy aradi színésznő kíséretében. Szökése után derült ki, hogy Valeanu Aurel, aki nagy lábon élt, barát-nőjére hatalmas összegeket költött és nem kevésbé hatalmas összegekben kártyázott, körülbelül hatszázezer lejt sikkasztott el. A volt megyei tisztviselő a vadászati engedélyekkel manipulált, felvette a felektől az illetékeket, amelyeket azután a maga céljaira költött el. A prefektura feljelentése nyomán, bűnvádi eljárás indult meg Valeanu ellen és az aradi ügyészség körözölevelet adott ki az ügyben.

Valeanu Aurel a francia Rivierán élte világát barátnőjével, aki csak addig maradt vele, amíg a pénze tartott. Ezután különváltak utjaik és a jósvádájú fiatalember megismerkedett egy idős, de gazdag hölgyvel, akivel együtt Bécsbe utazott. A bécsi rendőrség a körözölevelével alapján letartóztatta a volt megyei tisztviselőt és értesítette erről az aradi ügyészséget, amelynek közbenjöttével az igazságügyi minisztérium megindította a kiadatási eljárást.

Időközben azonban az idős hölgynek sikerült összeköttetéseit után szabadlábra helyeztetni Valeanút, úgy, hogy mire a körözölevelével az osztrák fővárosba érkezett, a volt aradi hivatalnok ismét valahol a francia Rivierán élte világát.

Azóta még egyszer érkezett hír róla: egy olaszországi fürdőhelyen került kellemetlen szituációba Valeanu, akit ugylátszik közben elhagyott már az idős és gazdag hölgy. Az

maga — mondta Keresztes hideg hangon.

Az asszony összehuzta a szemét.

— Hagyjuk. Az én személyem nem fontos. Segíteni akartam magán.

— Rajtam?

— Igen. Láttam, amikor megérkezett. Láttam másnap, amikor leült a szomszéd asztalhoz. Láttam, amikor először játszott. Láttam a pénztárcáját a zsebében és láttam mellette a revolverét. Tudom, miért jött ide. A halálhoz jött az életéért. Nyert. Meg van mentve. Nem kell magát agyonlőnie. Rendeljen egy üveg cliquot, kissé meleg az éjszaka, aztán bucsuzzunk egymástól.

Keresztes kényszerítette, hogy a szemébe nézzen.

— Szóval maga azt hitte?

— Azt.

— Hogy az életemet váltotta meg ezzel a három millióval?

— Nem hiszem, tudom.

— Ki kell ábrándítanom. Szórakozásból játszottam, gazdag ember vagyok.

Az asszony teste mintha megrándult volna.

— Ez tréfa. Valóban csalódtam. Nem hittem, hogy ennyire — gyáva. Mert nyert, egyszerre megtagadja a multját, amely már a halálé volt.

— Bocsásson meg, nem tehetek róla. Dus, gazdag ember vagyok.

— Angol, francia?

— Nem, magyar. És gazdag. Becsületszavamra mondom. A nevem pedig egyszerűen Keresztes György.

Az asszony kitekintett a langyos éjszakába. Tehát vége. Azt a másikat, akit akkor pillantott meg, amikor a perrónon állott, azt kereste idáig és ezt a másikat találta meg, aki itt ül most mellette. Ő tehát vesztett. Mindenét elvesztette ezen az egy téten.

A férfi megéreze, egyszerre felfogta, mi zajlik az asszony lelkében. Szólni akart, de nem tudott mit mondani.

És némán, remegő fájdalommal, csaknem kietlen félelemmel várták, hogy a tenger felől mikor térszik föl a pirkadat,

ügyes fiatalembernek ezuttal is sikerült kiszabadulnia szorongatott helyzetéből, elhagyta Olaszországot is. Innen ment Monacoba, ahol ezuttal harmadszor került rendőrkézre.

Az Aradra érkezett értesítés szerint,

Valeanu Aurel Monacóban főispáni titkárnak adta ki magát és kisebbfajta szélhámosságokat követett el.

Amíg az ottani rendőrség figyelmes nem lett rá. Egyik esetéért azután őrizetbe vették és nyomban kérdést intéztek az aradi hatóságokhoz, hogy tényleg főispáni titkár-e Valeanu. Az esetről nyomban értesítették az aradi ügyészséget, ahonnan

távirati értesítés ment a monacoi rendőrséghez. A táviratban az ügyészség közölte, hogy Valeanu Aurel szökésben lévő és körözés alatt álló sikkasztó s kéri a rendőrséget, tartsa őrizetben, mindaddig, amíg diplomáciai úton meg nem indul a hivatalos kiadatási eljárás.

Egyben az ügyészség nyomban az igazságügyi minisztériumhoz fordult, kérve, indítsa meg a külügyminisztérium útján az eljárást, hogy Valeanút Aradra hozhassák.

A megfelelő lépések megtörténtek és lehetséges, hogy néhány hét múlva már az aradi ügyészség fogházában látjuk viszont az aradi prefektura sikkasztó hivatalnokát.

Meghalt Neumann Teréz, a konnersreuthi csoda

a koncentrációs táborban. — Egy jóslata miatt szállították a sztigmás leányt koncentrációs táborba

Bécsből jelentik: Eberhardt német katolikus író tegnap Bécsben katolikus körökben előadást tartott. Előadása során szenzációs bejelentést tett. Eberhardt azt állítja, hogy „a konnersreuthi csoda” Neumann Teréz, aki sztigmás vérzéséről világhírnévre tett szert.

koncentrációs táborban van.

Neumann Teréz koncentrációs táborba való szállítására egy vizionális látomása adott okot. A sztigmás Teréz egyizben kijelentette, hogy

a jelenlegi német rezsim 8 évig fog tartani és a katolikusok feladata kulturális harcot indítani a nemzeti-szocialista ideológia ellen.

Ez a bejelentés nemzeti-szocialista körökben nagy felháborodást keltett és Neumann Teréznek kolostorba kellett vonulnia. De nem sokáig maradt a kolostorban. Ismét hazatért, hazatérése után azonban

letartóztatták és koncentrációs táborba szállították.

Neumann Terézt a koncentrációs táborban külön cellába helyezték el és elcinte megengedték családtagjainak, hogy kéthetenként egyszer meglátogathassák. Pár héttel ezelőtt azonban a családot eltiltották Neumann Teréz látogatásától. Neumann Teréz a koncentrációs táborban azt a kívánságát fejezte ki, hogy engedjék meg, hogy a közeli falu papja időnként bejöhessen hozzá. A tábor parancsnoka azonban ezt a kérését elutasította.

Német katolikus körökben Neumann Teréz internálása nagy felháborodást keltett. Tömegesen kérnek az emberek látogatási engedélyt, a tábor parancsnoksága azonban senkit sem enged a konnersreuthi csodához.

Most érkezett híradás, hogy

a sztigmás lány a táborban meghalt és a

Grippa

megelőzésére használjon Togal-t,
3 tablettáig naponta. — Teljes siker.



Grippa megbetegedés esetén gyorsan gyógyít a

Togal

Elismerten fájdalomcsillapító és
bakteriumölő.

A Togal — szerezcsés összetételénél fogva — mint
kötő belső fertőtlenítő erősen lázcsökkentő hatású.

A betegség kiújulásától megóvja Önt a rendszeres Togal kezelés. — Kérdezze meg orvosát.

Gyógyszertárakban és Drogériákban. Lei 52.— és
Lei 130.— A Togal-tabletta svájci készítmény.

nemzeti-szocialisták titokban tartják halálát.

Mikor családja legutoljára meglátogatta, nagyon rossz állapotban volt.

közeli haláláról beszélt

és azt a kívánságát fejezte ki, hogy halhatna, ne a tábor temetőjében, hanem Konnersreuthban temessék el.

A halálhír elterjedése után Neumann Teréz szülei beadvánnyal fordultak a koncentrációs tábor parancsnokságához és kérték Neumann Teréz holttestének kiadását. A tábor parancsnoksága a kérvényre

nem adott választ.

ABBAZIÁBAN meleg tengeri gyógyfürdők a „RESIDENZ“

penzióban mind a négy emeleten kaphatók idősebb uraknak és hölgyeknek, szobáknak, asztaloknak, valamint elmeszedésből eredő betegségeknél nagyon fontos, hogy a RESIDENZ nem tekinthet magaslátón. Oriási előnye még, hogy az összes előírt diéták pontosan betarthatók. A RESIDENZ-ben minden könnyű és az összes modern komfort megtalálható: lift, központi vízfűtés, 22 fokos meleg, tengerre néző nappos loggiás és erkélyes szobák, kényelmes ágyakkal. A RESIDENZ egészen a tengerparton fekszik és nem a tengerparttal szemben. **ELŐ KATEGÓRIA.** Kötő konyha. Folyton meleg és melegvíz a szobákban. Feltűnő olcsó penzióárak.

Bővebb információt nyújt **Erényi Béla** gyógyszerész szemé vesen Budapesten reggel fél 9-16 este fél 7-ig. (Diana-patika, Károly-körút 5.) Minden levélre válaszulunk és prospektust küldünk. **Telefon: 31-6-19.**

Budapesten megfiatalították Aimee amerikai prófétanőt

— Vészi Margit riportja —

Az Aradi Közlöny az elmúlt vasárnap érdekes riportot közölt Vészi Margit tollából Aimee Semple McPherson amerikai vallásalapítónőről. A „Négyzetletű Evangélium” prófétanőjéről szóló cikksorozatát Vészi Margit az akábbiakban folytatja:

Hollywood, február 16.

A zsufolt Anghelus-Templomban hatezer ember énekel a szöveget, amelyet az oltár mögötti fehér vászonra vetítenek, nyolcvan

fehértű, ezüsthajszalagos „Hallelujagóri”

ritmikus tapssal kíséri a kétoldali erkélyről a mutatványt és közöttük, fényoszlopok által és színpadi rivaldalámpák fényétől megvilágítva, fel és alá táncol maga a „Négyzetletű Evangélium”-vallás megalapítója, Aimee Semple McPherson, karcsú, modern természetén elegáns fehér toaletten, amelynek kerek kepe és ujjai pirossal van bélelve, nagy rubinkereszlet mellett és pirossalakkozott körmű kezében csörgődobot rázva! Egyszerre odalép hozzá a helyettes főpap, az ugyancsak elegáns és ugyancsak ondulalt Reba Crawford (civilben Los Angeles város egyik fő-adminisztrátora!) és valamit sug a fülébe, — mire a prófétanő átadja neki a csörgődobot, ő maga pedig az oltár mellé lép,

felvesz egy telefonkészüléket és hosszabb beszélgetésbe kezd, a hívők szomoláltára!

Ez az apróság meglehetősen jellemző a prófétanő üzleti módszereire s arra a furcsa hatáskeverésre, amivel híveit elkápráztatja.

Kissé másképp állunk a szavahihetőség kérdésével.

A szerelem titkai

Amikor híres eltünése után öt héttel váratlanul megkerült, azt állította, hogy mialatt a tengerben úszott, egy asszony kiáltotta neki, hogy

beteg gyermeke van a parton egy autóban, tegye rá a kezét és gyógyítsa meg. Mikor az autóhoz lépett, pokrócot dobta rá, kábitószerral elaltatták és átvitték Mexikóba, ahol egy kunyftóban fogva tartotta egy Steve nevű férfi és egy Rose nevű nő mostanáig. Mikor tegnap egyedül hagyták, sikerült egy pléhdozson szétfűrészelnie kötelet és csekély harminckét kilométert gyalogolt a sivatagot át, amíg ideért. Ezzel szemben: könnyű kis cipőjén nyoma sem volt a sivatagi vándorlásnak, vizet sem kért, mikor megjött, holott a perzselő forróság után ez lett volna a legtermészetesebb, lábnyomait csupán a falu végéig lehetett követni a földön.

Napokig tartó terepvizsgálat állapította meg, hogy a leírt kunyhóhoz hasonló egyáltalán nem létezik száz kilométeres körzetben, a két emberrablót soha senki sem látta, sőt azt is leszögezték, hogy a tengerpartnak azon a pontján, ahol állítólag elrabolták Aimeet,

száz és száz ember volt jelen, akik semmit sem láttak.

Ami az ezután következő hónapokban történt, azt nehéz leírni, annyira bonyolult és elképzelhetetlen annak, aki az itteni viszonyokat nem ismeri. A bíróság nyilvánvalóan félt az egész ügytől, de az újságírók nem tájtítottak. Mindig több tanút talláltak arra nézve, hogy Aimee eltünésének ideje alatt Ormiston sötétkék autóján ide-oda utaztatott szerelmesével, míg azután, a hatóságok őszinte rémületére, egy új tanu jelentkezett és bejelentette, hogy a két szerelmes az eltűnés napjától kezdve hetekig lakott együtt egy kis villában Carmelben.

Aimee konokul tagadott, Ormiston pedig eltűnt, mintha a föld nyelte volna el... De ügyes riporterek kinyomozták álnévét, meglették Newyorkban a poggyászát, amelyből Aimee ruhái kerültek elő.

Aimee még most sem adta meg magát, az Associated Press wjáján felszólítást intézett az eltűnt Ormistonhoz, mondja meg,

ki volt az a nő, akivel Carmelben együtt élt.

A lovagias férfi eskü alatt tett vallomást küldött a bírónak, melyben tagadja, hogy az „evangelistanővel” lakott volna együtt és egy „Miss X.-et” jelöl meg, mint szeretőjét és lakótársát. Megkezdődött erre az újságírók hajszája a titokzatos Miss X. után, de egyelőre eredmény nélkül, amint az csak természetes volt...

Ekkor bukkant fel egy újabb ismeretlen nő, Lorraine Wisman, aki Aimeere feltűnően hasonlított s aki előbb azt állította, hogy az ő ikernővére élt együtt Ormistonnal Carmelben, azután azt, hogy ő maga, végül pedig, hogy egy másik nemlétező nő.

Aimee és hívei boldogságukban magukhoz vették a fontos tanút, bőven ellátták pénzzel hónapokon át, mialatt az lázasan utazott ide-oda és mind több új és egymásnak ellentmondó adatot halmozott össze. A vizsgálóbíró előtt a háziurral való beszélgetésekre, öltözködésekre és egyes a villára vonatkozó kérdésekre jól betanult válaszokat tudott adni, de minden mellékesebbnél hitt körülményre nézve hibás feleletet adott!

Ugyanekkor felbukkant egy orvos, dr. Waters, aki szintén nagyobb anyagi támogatás fejében kilátásba helyezte, hogy

elő tudja teremteni Miss X.-et.

de mielőtt még kihallgatásra sor került volna, megölte magát. Halála után kiderült, hogy soha nem volt orvos, hanem fegyházviselt tolvaj...

Los Angeles két vezető napilapja, a „Times” és az „Examiner” ősidőktől fogva a leghevesebben vetélkednek az elsőbbségért: szeptember elején a „Times” kitűnő trükköt produkált: becsalta a koronatanu Lorraine Wisman a szerkesztőségbe és ott nem kevesebb, mint tizenegy tanúval szembesitette, akik szemébe mondták, hogy igazi neve Villa McDonald,

álméveken csalt, lopott, ült és örültek is nyilvánították

— és főleg: hogy állítólagos carmeli tartózkodása idején, mint varrónő dolgozott egy műhelyben, itt Los Angelesben!

A csalónőt azonnal lecsukták, de megengedték, hogy levelet írjon Aimeenek, akitől sürögően három-ezer dollárt kért óvadékra, hogy kiszabadulhasson. A konkurrens „Examiner” nem nézte sokáig tétlenül a „Times” nagy sikerét, még aznap éjjel lefizette a három ezer dollárt, kiszabadította Mrs. Wisman-McDonaldot és — átvitte a saját szerkesztőségébe, ahol a megbántott koronatanu most már nyíltan mondta el,

hogyan használta őt fel Aimee alibitanunak!

A prófétanőt Budapesten széppé operálják

Ezzel még távolról sem végződött a prófétanő botrányainak sorozata, mert az igazi szennyeskiterítés csak anyjával, Mrs. Kennedyvel való pereskedés idején következett be: az Aimee által alapított kétszázhetvennyolc templom vezetői közül sokan panaszkodtak, sőt elszakadtak az Angelus-közöségtől, amért anyja szemérmellenül elszedte a gyűjtött pénzeket tőlük és saját céljaira fordította; végül is négy éven át tartó nyilvános veszekedés után, az „anyaszent” állítólag

egy milliót és évi tízezer dolláros járadékot kapott, hogy leányát békében hagyja. Azóta nem érintkeznek.

Aimee prédikál és lövöldöz

Következik az est fénypontja, a prédikáció. Csak idő kérdése, mondja, hogy olyan rádiót találjanak fel, amely a multat visszahozza. Neki már van is ilyen rádiója, jelenti ki és erre mögötte szójelheződik a függöny és megjelenik rajta egy óriási vászonnra festett rádiókészülék. Odaugrik és forogni kezd a keresőt, szabályszerű sivities a légkörből és a vászonnádió mögött élesen megvilágítva megjelenik Krisztus a keresztfán, Máriával, Magdolnával és még egy sereg szereplővel, akik eljárták jelenetüket, ami után Aimee tovább cseveg. Majd ugyanott elővarázsolja a katakombák első keresztényeit fáklyával kezükben, Washingtont és híveit, majd, nagy ágyudörgés közepett, az amerikai zászlót, amit persze tomboló taps fogad, egy tengerparti erdőn a szabadságharc idején!

Aimee a szent amerikai tradíciókról beszél és a színpadon megjelenik mögötte a washingtoni Kapitólium kartonból felépített impondó mása. Ujabb tomboló lelkesedés. De a prófétanő csendet kér, sőt féltűrésű kezét szeméhez emeli és így kiált fel:

— De mit látok? Egy patkány jön, meg akarja támadni alkotmányunk alapjait! — és máris betolnak egy hosszú bottal a színpalak mögül egy nagy pappendeklipatkányt, amely hátán a „szocializmus” felírást viseli! Tomboló pfüjozás. Ujabb patkány érkezik „bolsevizmus” felírással, majd még egy, amelyiknek neve „agnoszticizmus”, majd bemászik az „anarchizmus” és végül — Aimee bekonferálja a legveszedelmesebb patkányt, amely nem más, mint a... „darwinizmus”!

A evangelistánó lobog a felháborodástól és vé-



Aimee erősen megérszi azóta Mrs. Kennedy üzleti zsenijének hiányát: több vállalata, mint például a templom környékén építendő szállodák és lakóházak és egy tóparti nyaralótelep, melynek telkeket ő adta el, nagy kudarccal, perekkel és ráfizetésekkel végződött.

Aimee egyszer csak eltűnt és csak hónapok múlva bukkant újra fel, aranyoszloknál, régi kövér formája helyett erősen lefogya és — felvarrott, megfiatalított arccal; ezt

az arcfelvarrást pedig... Budapesten végezték, ahol is, mint itt beszélnek, a Margitszigeten rejtőzött 1930. nyarán a prófétanő szigorú inkognitóban, elég sokáig, amiben állítólag nagy része volt egy fiatal magyar orvosnak.

— És most tessék idehallgatni: az ének véget ér az Angelus-templomban és az oltár előtt hajlángó főpapnő a tisztelői által az oltárra felküldött

tíznekét virágkosár névjegyét felolvassa.

— Milyen aranyosak az emberek, igazán nem is érdemlem meg, hogy így elkényeztessenek! Ez virág Clark Gabletól, a kitűnő mozziszínésztl, ez a gyönyörű Norma Shearertől, ez pedig az isten Ramon Novarro ajándéka!

— Jean Harlow is küldött egy kosarat, a többi adakozó nevét nem ismerem, — de eléllott a lélekzetem attól, hogy ezek az ismert személyiségek így tesznek tanubizonyosságot barátságukról valaki mellett, akinek ilyen a multja és jelenje. „Aimee közkedvelt minden társaságban” felelik csodálkozó megjegyzéseimre.

Aimee most fel és alá sétálva az oltár előtt konferál, bejelenti, hogy nyári szabadsága alatt kilencvenhat új dalt komponált és kettőt mingyárt el is fog énekelni. Jó barzongorista ül a zongora elé, az evangelistánó a mikrofon elé lép, bekonferálja a rádióknak is a dalt, azután rákezd: egyáltalán nem templomi ritmusú dal következik, sőt... teljesen modern jazzmuzika, kupléformában, ami arról szól, hogy hétfőn mindenki katzenjammeros! Közben félszemével kacsint! Az utolsó strófában végre felbukkan a Jöisten is, amennyiben megemlíti, hogy aki templomba megy mulatozás helyett, az nem lesz másnap katzenjammeros.

A másik dal után pedig bejelenti a gyűjtést: a templomi szolgák bádogtányérokat köröznek soronként, de úgy látom, kevés a papirpénz benne ma. Az aprópénz elkerülésére Aimeenek néha zseniális ötletei vannak: például időnként

fehér vászonzsalagot húzat a sorok között

és arra kell rátűzni az adományokat. Így csak dollártól felfelé adhat a hívő lélek, mert aprópénzt nem lehet gombostűvel vászonnra erősíteni!

güll is azt kérdezi: „De miért tűrjük, hogy ezek az aljas patkányok tönkretegyék nemzeti szentélyünket? Vesszenek az én kezemtől!” — s ezzel

előragad egy gyermekpuskát

és sorra, nagy durrogással, agyonlövi őket! A patkányok szépen rendesen felborulnak, kivéve a gaz darwinizmust, amelyre nem jutott már golyó. De Aimee nem jöhet zavarba: rövid habozás után kiszól a színpalak mögé, egy hosszú bot benyulik és agyonveri az utolsó patkányt is...

Az ujoncok, akik először járnak itt, csinos görlik kalauzolása mellett megtekintik a templomot és Aimee házat.

Évente 150.000 ilyen látogatója van.

A szalonban a zongora mellett ott áll Aimee személyesen és minden egyes embernek kezét nyújt.

„God bless you”, mosolyogja Aimee nővér felém is, mint mindenki felé, — fáradságnak az aznap esti három istentisztelet, kuplézás, tánc, prédikáció után, nyoma sem látszik rajta — az arca fiatal és friss (mégis Pesten varrnak fel ráncokat a legjobbban!), feltűnően gyönyörű, okos nagy szemmel csillognak, nemesen hajlott orra csúpa energia...

A szegény kanadai farmer lánya, a volt uccai, sarki székenprédikáló, a sátorral bolyongó, nyomorgó, aki ma óriási vagyon ura és százezrek bálványja, a közvélemény hatalmas irányító tényezője, a tökéletes dáma modorában fogadja imádóit főuri szalonjában.

Ez itt mind természetes. A siker igazol, aki tudja, hogy ma mit kell a közönségnek eladni, annak igaza van...

A legszebb álom

Az Aradi Közlöny számára írta:

Szép élmény

Itt ismerkedtem meg Párisban Jancsival, Kereső Jancsival. Még a történelem előtti időben.

Egy kis Párist, egy kis ifjúságot, együtt volt szerencsénk élvezhetni Jancsival. Ő kezdő piktor volt, modern, a Keresők közé tartozott. Kereső Jancsi művészi irányt keresett, programot keresett, színeket, formát keresett, mindent keresett, csak pénzt nem. Az igazi tehetségnek nem illik pénzt keresni, pláne fiatal korában.

Valami vad képzésként jöttünk, ahová Jancsi vonzott el ebéd után és el nem engedett onnan, míg be nem csukták a szalont. Május volt, emlékszem, a Louxemburg-kerten jöttünk keresztül, gyerekek hancuroztak a gyepen, szerelmesek ültek a bokrok alatt, kínai, hindu, perzsa, arab jött a sétáló nép közt, az utakon; Jancsi mindebből a szép és hangulatos életből semmit se látott, ő csak az égre nézett. Odafenn éppen megnyílt az alkonyat pazar tárlata.

— Nézd, — megkapta a karomat — nézd azt az örült zöldet, ott látod?

Az én szemem már úgy megcsömörült a sok festéktől, hogy az imádott naplemente se tudott eghatni.

Jancsi pedig felnyújtotta a karját, úgy rajongott: — Barátom... hol ez a zöld bársony, hol ez a alachit, mi? Az uborka ha meghámozzák... nem, az se... várjál, egyetlen egy ilyen zöld van, egy tachiti-i falevél, ha rásüt a nap... Gauguin, isteni Gauguin!

El kellett onnan huznom Jancsit, mert már ordított:

— Ezt fogom megfesteni, barátom, egy egész fal, lesz az ég! Nem portré, nem lancersaft, nem enteriőr... Kódusok, nyavalyások, meg fogtok döngölni, ha meglátjátok! Három fal lesz, első a hajnal, második az alkonyat, harmadik az éjszaka. Hű, a kékek, a kékek! Ez a legszebb álom, barátom. Kiveszem a legmagasabb ateliét a Montmartre-on, tíz évig fogom csinálni, tíz évig le se jövök, tíz évig barátom, azután én is megdögölhetek!

Tizennyolcban láttam viszont Kereső Jancsit Pesten. Hazajött katonának. De karácsony után — azt mondta — majd ha vége lesz a háborúnak, megy vissza Párisba, ott hagyott egy kislányt, aki után nagyon fáj a szíve.

Azóta megint nem láttam Kereső Jancsit, nem is hallottam felőle.

Tegnap fedeztem fel újra Párisban. A montparnasse-i művészakadémia előtt állt, nézte csendesen a forgalmat, angol pipa a szájában.

Elég kopott Jancsit találtam a régi, friss, takaros fű helyett, bizony; a haja is olyan kopott, mint az öltözeté s amint kinyitotta a száját, láttam, hogy egy szemfóga is elvesztette már az idők folyamán; annak a helyére különben pompásan belepászol az angol pipának a szopókája.

Örülünk egymásnak. Beszélünk az otthoniakról, informálok Jancsit, mit csinál Iksz piktor, Ipszilon szobrász. A maga részéről Jancsi beszámol vele, hogy állandóan Párisban él, megházasodott azóta és nagyon jól érzi magát. Jelenleg fényképnagyításokkal foglalkozik...

Eszembe jutottak a régi botondos, lelkés párisi napok.

— Hát az álmok, Jancsi, — mondom, — azok a drága fiatal álmaink... neked is milyen szép álmaid voltak, emlékszem.

Kereső Jancsi ezalatt már keresett a tárcájában valamit, közben rám emelte a boldog, kék szemét.

— A legszebb álom teljesült, barátom, nézd meg kérlek, nézzed!

Egy kis Kodak-kép. Hét-nyolc éves fehérruhás leánya.

— Az én kicsi lányom, barátom: Marie-Anne, mint az anyja. Mit szólsz hozzá, kérlek?

Ugy ragyogott a Jancsi szeme, mint annak idején, mikor a megfestendő mennyboltozatra bánt.

— Szép, egészséges, erős gyerek.

— De milyen, barátom. Tornászik, táncol, uszik, csak látnád kérlek. És okos, barátom, több esze van mint az apjának, meg az anyjának együtt. Most véggezte a második elemet, tiszta egyes volt, az idén is. Tavaly is... van egy ilyen pocoknál szebb álom a világon?

TÁRSASUTAZÁS

Timisoara-Bucuresti és vissza.

Ing. Erdes bucarestil világhírű utazási irodája a Sándor Iván & Comp. aradi céggel együttesen

1935. febr. 24-én egy társasutazást rendez Bucurestibe és vissza

Kényelmes! — Jó! — Pontosan előkészítve! — Olcsó!

III. osztály oda-vissza Lei 720 | II. osztály oda-vissza Lei 1000

Indulás Aradról 1935. február 24-ikén este 20 óra 22 perckor. Érkezés Bucurestibe február 25-ikén délelőtt 10 órakor. Visszaindulás Bucurestiből 1935. február 27-ikén este 9 óra 20 perckor. Érkezés Aradra február 28-ikán reggel 9 óra 25 perckor. Az utazás kényelmes, párnázott üléseken, jól fűtött külön kocsikban történik. Második és harmadik osztály, hálókocsi és étkezőkocsi. Bucurestiben a központban, első osztályu szállodákban kényelmes 1 és 2 ágyas szobákat, minden komforttal ellátva, a legelőnyösebb árak mellett bocsátunk utazóközönségünk rendelkezésére. — Részletes felvilágosítások és jelentkezések

Sándor Iván & Comp. irodájában Arad, Bulev. Reg. Maria 18. Telefon 132.

Bármilyen kevés jelentkezés esetén is az utazás okvetlenül meg lesz tartva.

Moszkva szerint

Németország háborúra készül a szovjet ellen

Londonból jelentik: A Daily Herald diplomáciai levelezője szerint, a francia kormány már nem akar légi egyezményt kötni az összes többi kérdések elintézése nélkül, sőt a francia külügyminisztérium egy Londonba küldött közleményében közölte azt is, hogy az egész tervet el akarja ejteni és helyette azonnal kölcsönös védelmi egyezményt kíván kötni, amely a szovjettel és Csehszlovákiával való szövetség lenne. Hogy Franciaország a londoni tárgyalások óta megváltoztatta szándékát, annak oka az, hogy a szovjet és Csehszlovákia emlékeztették Lavalt a december 5-én

adott ígéretére, amely szerint nem fog tárgyalni olyan két, vagy több oldalú egyezményről, amely a keleti egyezmény előkészítését, vagy megkötését veszélyeztetné. Az oroszok és a csehek szerint a légi egyezmény megkötése veszélyeztetné a keleti paktumot, Laval külügyminiszter e hét elején Potemkin szovjet nagykövetet biztosította arról, hogy Franciaország csak a keleti egyezménnyel együtt tárgyalja és köti meg a légi-Locarnót.

A Daily Expressz szerint Moszkva hivatalos rádió-nyilatkozatokat adott le arról, hogy Németország a szovjet ellen háborus készülődésekkel van elfoglalva.

Közvetlen táviróforgalom Románia és a szovjet között

— A szovjetkövetség február 20-án kezdi meg működését —

Bucurestiből jelentik: A bucaresti-i szovjetkövetség mellett működő konzuli kirendeltség február huszadikán kezdi meg működését. A konzulátus a román területen élő orosz menekülteket, volt orosz állampolgárokat és politikai szökvényeket felszólítja, hogy a szovjet-orosz állampolgárság elnyerése céljából irataikat küldjék be a konzulátushoz.

Ma délelőtt 11 órakor nyitották meg a közvetlen román-szovjet táviróvonalat.

Eddig ugyanis Varsón keresztül történt a sűrű

Hauptmann ártatlanságára esküszik a halálraítélt védőügyvédje

Flemmingtonból jelentik: Hauptmann védője utján nyilatkozatot tett, amelyben esküszik, hogy semmi köze nincs a Lindbergh-bébi elrablásához. Kérte a new-jersey-i államot, hogy bocsássa rendelkezésére a jellebbviteli eljárásához szükséges pénzt, mert nem rendelkezik anyagi eszközök felett.

A Hauptmann javára megindított nyilvános gyűjtés első napjának eredménye 70 dollár volt, amelyet a halálra ítélt gyilkos Németországban élő édesanyja küldött a következő távirat kíséretében: „Remélem, hogy ügyed jól végződik és bizom benned”.

gönyváltás. A megnyitás alkalmából Franasovici Richárd közlekedésügyi miniszter és Pitulescu postaügyi vezérigazgató üdvözlőtávirókat küldtek a moszkvai közlekedésügyi és postanépbiztosságnak. Utána átadták a vonalat a magánforgalomnak.

CENTRAL D. e. 11 $\frac{1}{2}$ és d. u. 3 órától
ALKOHYATI VIHAR (Aveszedelmes életkor)
 Elsőrangú társadalmi életkép. Főszerepekben
 Elissa Landi, Frank Morgan, Josef Schillkraut
 Jön: Lublenska ardnő titka
 Főszereplők: Gustav Fröhlich és Maria Undergast

CORSO D. e. 11 $\frac{1}{2}$ és d. u. 3 órától
FRASQUITA
 Lehár Ferenc kiváló operetje. Főszerepekben
 Jarmila Novotna, Hans Heinz Bollmann
 Jön: A tenger asszonya.
 Főszereplők: E. G. Robinson és Zira Johann

URANIA D. e. 11 $\frac{1}{2}$ és d. u. 3 órától
REGINE
 Egy regényes mesalliance. Főszerepekben:
 Luise Ulrich, Adolf Wohlbrück, Olga Tschschova
 Jön: Az első és a második.
 Főszereplők: Joa Crawford, Clark Gable

SELECT D. e. 11 $\frac{1}{2}$ és d. u. 3 órától
LIANE HAID
 végtelenül kedves, vidám énekes és vőlegény
A szőke leány
 Jön: A fogorvos anyja —
 Walter H. Stone, Constance Cummings, Boris Karloff

Hölgyeim! Legjobb jövő ma a kozmetika!

Fodorné és Weinfeldné szépség specialisták

méréselt áron tanítanak. Str. Alexandri 3. 4-2 Beárat az udvarba.

Mohor Zabpehely és Zabliszt

Schweiczi gyártmány

izletes, könnyen emészthető, tápláló.

Gyengélkedők, betegek, lábadozók, szoptatós anyák és csecsemők, nővérsben levő gyermekek, cukorbeteg, ideg- és gyomorbetegségek részére.

Öt bálon mulatott ma éjszaka Arad

Minden táncmulatságon kitűnő hangulat uralkodott

Aradnak ma újból vidám farsangi éjszaka volt, öt különböző bálon és mulatságon szórakoztak az emberek. Nagyszerű hangulat uralkodott mindenfelé, a szombatesi mulatságok kivétel nélkül jól sikerültek és a késő éjszakai órákban is lehetett jókedvű társaságokat látni, amint egyik mulatságból a másik felé igyekeztek. Voltak olyanok, akik mind az öt bálát meglátogatták és nagyszerű hangulat közepette töltötték el az éjszakát. Zeneszó, tánc, kacagás uralta a mai éjszakát és a bálozók elfeledték néhány órára a mindennapi élet gondjait, kellemetlenségeit és szürkeségeit. A mai mulatságokról az alábbi beszámolókat adták az *Aradi Közlöny* munkatársai:

Az aradi háziezred bálja

A Cercul Militar termei ma este ünnepi fényben usztak: a 93-as gyalogezred tartotta itt tradicionális bálját. Az aradi háziezred bálja minden esztendőben a farsang eseményét jelenti. A katonai és polgári előkelőségek adnak egymásnak találkoztat ezen a bálon, amelyet a választékos izlés és elegancia, a kitűnő hangulat jellemez. Gondos rendezőgárda dolgozik már hetekkel előbb a bál sikere érdekében, amely eddig még egyetlen esztendőben sem maradt el. A ma esti bálnak külön jelentőséget kölcsönözött az a tény, hogy ez volt az első, igazán nagy bál, amelyet a nemrégiben megnyílt Cercul Militar helyiségében rendeztek.

Már a lépcsőn ünnepi hangulat köszönti a látogatót. Pálma, örökzöld girlandok sorakoznak a lépcsőházban, amelyet ezeknek a növényeknek kellemes illata tölt be. Az aitonál egyenruhás altiszt áll, a hallban pedig tisztibizottság köszönti a belépőket. A nagyterem fényárban uszik. Itt a figyelmet két emelvény vonja magára. Az egyik értékes és hasznos tárgyak tömkelege, háztartásbeli cikkek, művészi kézimunkák, borosüvegekkel teli aranzsmanok: a gazdag tombola. A másik emelvényen pedig az ezred zenekarából alakított jazz-band foglal helyet — spanyol öltözetben.

A bál lelke, mint minden esztendőben, az idén is *Constantinescu* Constantin ezredparancsnok felesége volt. A rendezés nehéz munkáját az ő irányítása és az ő, valamint férje védnöksége alatt végezte a tisztibizottság. Ennek elnöke *Depner* Frigyes ezredes volt, tagjai pedig a következők: *Clorogariu* Sabin kapitány, *Bodea* Dumitru kapitány, *Zay* Gustav kapitány, *Ionescu* Matei kapitány, *Materina*, *Ionita* és *Ghilezan* főhadnagyok, valamint *Cretu* Bebel és *Popovici* Constantin hadnagyok.

A bálon megjelentek közül a következőket jegyeztük fel: *Serb* ezredes, brigadéros, *Cika* ezredes, *Dobrotescu* ezredes, *Constantinescu* ezredes, *Depner* ezredes, *Pascutiu* alezredes, *Kirculescu* alezredes és *Marinescu* alezredes, míg a polgári hatóságok képviselőiben megjelentek a bálon dr. *Ursu* János interimár-bizottsági elnök, dr. *Bejan* Romul rendőrkezes és *Vulpe* József munkakamarai elnök.

A tánc a kora reggeli órákban ért véget és a vendégek egy kellemesen eltöltött, színes és vidám táncos éjszaka emlékével távoztak.

Az AMEFA nagy bálja

Az Iparos Kulturház művészien dekorált termében rendezte meg az AMEFA idei nagy bálját, amely az ezévi különlegesen gazdag báli szezonban is egyike volt a legpompásabb táncmulatságoknak.

A bál védnökségét az AMEFA vezéregyéniségei: iltói *Adler* Tibor, *Kleinhändler* Ábris, báró *Neuman* Ferenc, *Eichner* Ákos és *Szabó* Miklós vállalták, míg a rendezés nehéz munkáját *Lineberg* Sándor, az egyesület agilis pénztárosa végezte szakavatottan és nagy körültekintéssel és munkáiában *Czegka* Tibor, az AMEFA vezetőségi tagja segédkezett. Kettőjük érdeme a bál óriási sikere, a pompásan dekorált terem, a körültekintő rendezés. A pirosfekete színben pompázó bálterem emelvényén kapott helyet a Schwellengraber-Dudás-jazzzenekar, amely mellett egy óriási emelvényen az AMEFA trofeái, valamint a szépségverseny díjai nyertek elhelyezést. A bálterem mellett az ugyancsak klubszínekben pompázó bárhelyiség nyert elhelyezést, amelyet az AMEFA 25 selyemzászlaja díszített. A bálteremben az oldalfalakat *Olasz* Lajos rajzelművész által az egyesület kultiválta sportokról és vezetőkéről készített nagyszerű rajzok tették színessé, míg a szinte tökéletes hangulatvilágítás és a megafonok beállítása *Matuz* András érdeme.

A tombolasátorban 500 értékesnél-értékesebb tárgy állt a nagyközönség rendelkezésére és a hattagu kitűnő zenekar ütemeire a táncolnivaló fiatalok a kora reggeli órákig ropták a modern táncokat.

Biztos existencia Bucurestiben!

Calea Victoriei-en fekvő, jólbevezetett engros- és detail-üzlet
osaládi körülmények miatt.

március elejére átadó;
átvételhez szükséges összeg Lei 350.000.
Ajánlatok „Sureté” jellegre Rudolf Mosse céghez, București, Bul. Brătianu 22. 503

A mérnökök táncos-teája

Ma délután öt órai kezdettel tartotta meg saját helyiségében táncos-teadélutánját az AGIR, a Romániai Mérnök Szövetség aradi csoportja. Az izlésesen és művészien feldíszített termekben előkelő közönség gyűlt össze. A kitűnő hangulat még az esti órákban is tartott, úgy hogy a tea-délután csakhamar tea-estélyivé alakult át és az egybegyűltek még a hajnali órákban is táncoltak. A kifogástalan rendezésért a *Zamfirescu* vezérfelügyelő elnöklete alatt működő rendezőbizottságot illeti elismerés. A rendezőbizottság tagjai a következők voltak: *Carpinisan* mérnök, *Ambrus* Octavian, *Ghiurghiu*, *Klein*, *Manolescu* és *Mirica* mérnő-

kök. A kitűnő jazz-zenét a timisoarai Politechnikum diákjainak zenekara szolgáltatta. A büfé pedig *Mohor* Illés állomási vendéglős konyháját dicséri.

A megjelentekről a tea-délután rendezőségétől a következő névsort kaptuk: dr. *Ursu* János átmeneti bizottsági elnök, dr. *Bejan* Romulus rendőrkezes, *Popescu* Péter munkügyi vezérfelügyelő, *Brătianu* ezredes, *Coito-teanu* őrnagy és neje, *Ispravnic* mérnök és neje, *Crisan* Ascaniu liceumi igazgató és neje, *Farkas* mérnök, *Laugier* ezredes és neje, *Bucurescu* Florica liceumi igazgató, dr. *Bonciocat*, dr. *Mihaileanu*, dr. *Drincu*, *Jura* főfelügyelő és neje, *Dragulanescu* tanár és neje, *Gold* igazgató, *Trimbitioni* ipari vezérfelügyelő, *Butoescu* igazgató, *Derecskev* mérnök és neje, *Magurec* mérnök és neje, *Omescu* Cornél és neje, *Stancescu* és neje, *Olariu* mérnök, *Ambrus* F. mérnök és neje és még számosan az AGIR és hozzátartozóik közül.

A Hakoah-álarcosbál

A Hakoah Sportklub saját klubhelyiségében rendezte meg nagyszabású álarcosbálját, amely éppúgy, mint a Hakoah minden táncmulatsága, a legteljesebb siker jegyében folyt le. Már a kora esti órákban gyülekeztek a szebbnél-szebb és eredeti jelmezesek, majd 10 óra után a jelmezesek felvonulásával kezdetét vette a tánc, amely a kora hajnali órákig tartott.

A bál sikeréért elsősorban *Salamon* I. Béla dr. és *Brecher* Zsigmond érdemelnek dicséretet, de kitűnő segítő társakra lettek *Glanz* Lázárban, *Löwy* Jenőben, *Engel* Mártonban és *Deutsch* Lászlóban. A büffében *Mayer* Ferencné, *Messer* Sándorné és *Schlesinger* Olga szorgoskodtak. A bálterem művészi díszítését *Kertész* István végezte, aki elismerésreméltó munkát végzett. A zenét a *Barthl*-jazzzenekar szolgáltatta és nekik is nagy részük van abban, hogy a Hakoah bálja ezévből is teljes mértékben sikerült.

Az aradi Sváb Bál

Mint minden évben, úgy most is kitűnően sikerült az aradi Sváb Bál. A Fehér Kereszt szálló nagyterme impozánsan feldíszítve várta a környékről és Aradról odaseregülő közönséget, akik festőien szép népviseletekben vonultak be a terembe. Kilenc óra volt, amikor megérkeztek és bár az uccai felvonulás nem is sikerült-ugy, mint az elmúlt esztendőben, amikor az idő jobban kedvezett a felvonulóknak, bent a szálló épületében annál szebben mutatott a páronként bevonuló vendégserög.

A terembe való bevonulás után, ősi szokás szerint, sokszor árvereztek, amelyet átnyújtottak a legszebb táncosnőnek. Ez a táncosnő választotta ki ezután a párját, akivel megkezdte a táncot. Felhangzott az első valcer és megkezdődött a tánc. *Neidenbach* Károly és *Michel* Schmidt üdvözölte a megjelenteket.

Az estély nagy sikeréért a rendezői gárda hozzáértő és szakszerű munkássága érdemel elismerést. A rendezés nehéz munkáján a következők osztozkodtak: *Franz* Bernart, *Anton* Hinkel, *Carl* Neidenbach, dr. *Krepil* Hans, *Ehling* Jacob, *Buding* Coloman, *Ludwig* Esch dr., *Joseph* Reichel dr., *Matz* Tilger dr., *Nicolaus* Weber dr., *Michel* Schmidt, *Otto* Hackel és *Franz* Fritz, valamint az egyetlen hölgytag: *Hanni* Barthmess.

A Sváb Bál közönsége a késő reggeli órákig volt együtt a legkitűnőbb hangulatban.

Az életrekelt muzsika

Szömörkényi Magda és Vas Boriska táncművészek jelmezes főpróbáján.

A zongorából Bach-melódia száll szerte a tágas teremben, amelynek parkettjén az életrekelt dal hullámszik és lebeg. Jelmezes főpróbán vagyunk, két aradi művészleány első nyilvános szereplésének bevezetőjén. És áhitattal issza szemünk a fízta, kikristályosodott művészetet, a megelevenedett rokokómeséket, a táncba átűntött indulatokat, érzéseket, valóságahívott legendákat, a ma lüktető ritmusát, amelyet Szömörkényi Magda és Vas Boriska, a két fiatal aradi táncművész nő varázsol elénk...

Szerdán, február 20-ikán este ritka művészi élményben lesz része az aradi közönségnek, Szömörkényi Magda és Vas Boriska az aradi színházban megrendezik első önálló estéjüket. S mindazok, akik a két fiatal művészleányt, Éghy Ghyssa tehetséges tanítványaiként látták a színpadon, ámulattal fogják megállapítani azt a hatalmas fejlődést, amelyet Szömörkényi Magda és Vas Boriska tettek az elmúlt idők alatt. A párisi, leipzig, drezdai és salzburgi világhírű mesterek iskolája csak még jobban kifejlesztette a két aradi urileány lelkében rejtőző megérzéseket és alapot nyújtott az elmélyülő munkára. S a táncművészet két szerelmese továbbdolgozott, továbbfejlődött, egészen addig, amíg eljutottak a mai fokra, amely már a tökéletes művészet elvarázsló magassága. A tanítványból — mester lett...

Leperegnek előttünk a számok. Mindegyik önálló, lélekéből fakadó kompozíció. Először bájos kis ese szereplői. Kedves történet a piros cipős leányról, akit az új cipő — a halálbakerget. Ott hullámszik előttünk ez a megelevenedett mese, nem kell hozzá magyarázó szöveg, hiszen minden ritmus, minden mozdulat sorokat regél...

A szép, félszeg márkiné, akit táncanárának egyetlen csókja avat táncosnővé. XV. Lajos korának minden romantikája testet ölt a ritmus örök-szép varázslatában. Grandguignol a Montmartre-on, a rokkant koldus és uccaleány tragikus meséje... az ördög és halál furcsa tulvilági tánc, a katedrálisok szellemének komoran finom hullámszása, a buja brazil melódiák forró, vértpezsdítő ritmusa, a vihar mindent elsöpítő indulata, amely után napsütés ragyog át a tájon... azután a ma tánc, a gépek dübörgő rohanása... majd a fény és árny örök harca... egy valcer csodálatos interpretálása... minden mozdulat zenét léhel, ott kering, rohan, dübörög előttünk a múlt, a jelen és jövő, tizenegy táncban az érzések és vágyak szépséges kaleidoszkopia remeg...

Tizenegy táncszámban ajándékozza a két művészleány Arad publikumának azt a sok tudást, lelkesedést, amellyel első nagy debütjére készült. A tizenegy szám — lélekéből fakadó művészet. Az összhang, a precizitás bizonyítja, hogy szinte minden mozdulatot odaadással dolgoztak ki, amíg harmonikus egészébe olvadt egybe.

A jelmezokről külön meg kell emlékezni. Szömörkényi Károly párisi építész tervezte. Az aradi származású párisi építész nagy világvárosi plakáttervezések pályanyertese ezúttal bizonyosságot tett arról, hogy ezen a téren is nagyszerűt tud produkálni. A csodálatos szajnaparti metropolis kifinomodott izlése, átérző művésze árad ezekből a jelmezekből, amelyek éppen úgy simulnak a táncba, mint mesékhez, mint kisértőzények. A hatásos jelmezek sorozata egyik attrakciója lesz a művésztársaság, amelyen bizonyosságot kapunk arról, hogy ebben a városban értékek találhatók, s amely arra tanít bennünket, hogy ezeket az értékeket meg kell becsülnünk. A zongorakíséretet Vajda Kató látta el, stílusosan, megérzéssel.

Február 20-ikán este, az aradi színházban két aradi művészleány csodálatos pályafutásának egyik jelentős etappe-jának leszünk szemtanúi. Szömörkényi Magda és Vas Boriska nagy debütje a művészet szerelmeseinek ünnepe lesz...

(—rosi.)

Öngyilkos lett egy budapesti bankigazgató

Budapestről jelentik: Ma reggel Garay-téri lakásán halva találták Habinger Adolf bankigazgatót, aki öngyilkossággal vetett véget életének. Az öngyilkos bankigazgatót jogerősen két és egynek év börtönre ítélték csalárdbukás címén. Habingernek pénzváltó üzlete volt és az 1932-ben megbukott. Ezért ítélték el 27 havi börtönre. A magát ártatlannak érző bankár újrafelvételi kérelmet adott be a törvényszékhez, bűnperének revíziója azonban nem sikerült, és minthogy a büntetés megkezdésére kapott ügyészégi halasztás is lejárt s Habingernek holnap be kellett volna vonulnia a fogházba, öngyilkosságot követett el.



Lázzal

fáradtságérzéssel és fájdalmakkal kezdődik a nátház (grippa); azonnal úgyba kell feküdni és ezt a veszedelmes betegséget alaposan ki kell izzadni aszpirin-tablettákkal. Ne feledjen el orvostól is tanácsot kérni!

ASPIRIN

minden tablettán rajta van a Bayer-kereszt

Megszökött felesége hugával egy aradi nagyvállalat alkalmazottja

Uj válóperek kaleidoszkopja — az aradi törvényszéken. — Fialat házások válása — egy bál miatt. — »A férj köteles idejében megbeszélni feleségével, ha költözködni akar,« — mondotta ki az aradi törvényszék

Az aradi válóperi krónikába három új eset került, mindhárom megérdemli, hogy feljegyeztessék a rohanó napok történetébe. Bizonyítékul annak, hogy manapság milyen csekélységek borul néha fel egy „örök életre” kötött házasság. S bizonyítékul annak, hogy valahogyan ferde vágányra siklott a polgári társadalom eme alapvető intézménye, amelyet társadalomtudósok védenek elszántan, de meggyógyítani a beteg testet — nem tudják...

P. S. jómodu ineur-i gazda. Csendesesen és boldogan élt feleségével az eseménytelen faluban, anyagi gondjai nem voltak és úgy látszott, hogy a még fiatal házások békében öregednek meg egymás mellett. Pár héttel ezelőtt bálát rendeztek Incun. A fiatal férj nagyban készülődött a mulatságra, amely kis izgalmat jelentett munkával teli, szürke életében. A mulatság napján a házastársak összevesztek és az asszony kijelentette:

— Nem megyek el a bálba!

Ezt a határozott kijelentést nagy családi vihar követte és a férj közölte feleségével, hogy ő-mindenképpen elmegy a bálba. El is ment. A feleség pedig otthonmaradt. S mire, hajnalában a férj hazaérkezett, az ajtókat zárva találta. Hiába dörömbölt, senkisémet engedte be. P. S. még aznap éjszaka hazament szülei házába és a mai napon befutott az aradi törvényszékhez a válókereset, amelyben kéri a bíróságot, mondja ki felesége hibájából a válást, miután az asszonynak nem lett volna jogában őt saját házából kizárni — egy bál miatt...

A második válópört a feleség nyújtotta be. V. J., egy aradi nagyvállalat alkalmazottjának felesége válóperrel indított férje ellen, aki — hugával szökött meg. A bírósághoz benyújtott beadvány szerint a feleség házába vette állástalan hugát és csak későn vette észre, hogy hibát követett el, mert férje — szerelmes lett sógornőjébe. Mire az asszony észbekapott, már késő volt. A férj nem volt hajlandó lemondani a csinos leányról és az sem ingatta meg elhatározásában, hogy felesége anyai örökök előtt áll. Néhány nappal ezelőtt az asszony a piacra ment bevásárolni. Mire hazaérkezett, a lakás üres volt. Férje otthagyta és magával vitte szerelmesét. Jelenleg egy aradmegyei községben élnek idillikus boldogságban. Az elhagyott feleség néhány nappal ezelőtt egészséges gyermeknek adott életet és most tartásdíjra perli hűtlen férjét.

A harmadik esetben már döntést is hozott két bírói fórum. Még pedig olyan ítéletet, amely méltán kelthet örömet a jogaira hivatkozó feleségek körében. I. J. volt aradi, jelenlegi jimboliai vasutas egy napon elhatározta, hogy elköltözködni régi lakásáról. Nem szölt

feleségének, hanem új lakást vett ki és a költözködés napján két társzékérral állított lakása elé, majd megdöbönt feleségével röviden közölte:

— Költözködnék.

A feleség magyarázatot kért, majd tiltakozott az ellen, hogy megkérdezése nélkül döntött a férje ilyen fontos kérdésben. Valószínűleg tisztában volt az asszony az indokkal is: férje meg akart szabadulni a velük egy lakásban lakó anyóstól... Heves és hosszas családi vihar után az asszony kijelentette, hogy nem hajlandó követni férjét. Megtörtént a különköltözés: a feleség édesanyjával maradt, a férj az új lakást foglalta el. Az asszony pedig tartáspert indított férje ellen, akit néhány héttel ezelőtt jimbolliára helyeztek. Az aradi bíróság előtt a férj azzal védekezett, hogy nem hagyta ott feleségét, az asszony nem volt hajlandó új lakásába követni, így semmi esetre sem lehet őt hibásnak deklarálni. Hosszas tanácskozás után a bíróság meghozta ítéletét, amelyben a feleségnek havi ezer lej tartásdíjat ítélt meg. A rendkívüli indoklás szerint

a feleség a férjnek egyenrangú házastársa, akivel meg kell előzetesen beszélni a közös háztartást érdeklő problémákat. Nem áll tehát a férj jogában felesége tudta és beleegyezése nélkül más lakást kivenni és erről csak percekkel a költözés előtt értesíteni az asszonyt.

A női egyenjogúsítás tekintetében tehát bírói ítélet is hangzott el Aradon...

Három különböző eset, más személyekkel, más életviszonyokkal. S mégis egyetlen közös tulajdonságuk van: a házasság intézményének groteszk, furcsa semmibevevése...

Marosi Rudolf.

Még egy gyilkosságot

ismert be Pastia volt táblabíró

Bucurestiből jelentik: Pastia ügyvéd, volt táblabíró tegnap — mint azt megírtuk — részletes beismerő vallomást tett. Elmondta, hogy volt barátnőjét nagy felindulása következtében beállott idegösszeroppanás hatása alatt ölte meg. A gyilkosság órájában részeg volt. Pastia elmondta, hogy nagy mértékben vérhajos és nem ura cselekedeteinek. Nemrégén birtokán egy parasztot vert agyon vadászpuskája agyával, de az ügyet akkor sikerült magas összeköttetései segítségével elhussolni.

Este fél 9 órakor Pastiát a gyilkosság helyszínére vezették, ahol a volt bíró megmértatta, hogyan ölte meg Voicu Máriát.

HIREK

Aurika nem tudta
abbahagyni...

Egykoron az aradi éjszakai élet egyik „császár”-ja volt. Még nem is olyan régen lázas izgalom hullámzott át azokban a lokálokban, ahol megjelent, mélt Valeanu Aurel, akit baráti körökben és a bárók vidéken Aurika néven becéztek. A pezsgősütegek felvonulását, a hajnalig tartó vidám mulatozást jelentette. És Aurika meg is felelt a várakozásnak, asztalán ott gyöngvözött a pezsgő, dekoltált női vállak sorakoztak körülötte, csábító mosollyal bombázták mindazok, akiknek fantáziáját izgatta az elegáns aranyifjú pénztárcájában egymásra simuló ezresbankók. Senkisé kérdezte hogyan, senkisé volt kíváncsi arra, honnan Aurikának pénze volt, tehát — Aurika gentleman volt..

A gondtalan aranyifjú egyszer azután eltűnt. Megübbenten tekintettek egymásra az emberek és egyszerűben szertefoszott a varázs, amely Aurika személyét övezte. Részmezték arra, hogy az a könnyedség, amellyel az ezresbankókat dobálta a kártyasztárra, a női retikulókba, vagy a pezsgővel átítatott abroszra, a sikkasztó könnyelműsége volt. Olyan emberé, aki telt utakon nyújtott a pénzhez, aki előtt az ezresbankóknak nem volt értéke. S Veleauval együtt eltűnt barátjánője is, akit magával vitt a magaokozta száműzetésbe.

Azóta sokat hallottunk Aurikáról. Barátnője egy szép napon elhagyta, amikor már az utolsó ezresbankó is eltűnt az elegáns pénztárcából.. S azután elegáns fürdőhelyek jellegzetes alakja lett, elkeverődött a nemzetközi kalandorok tömegében. De aki egyszer megkóstolta a könnyen szerzett pénz varázsát, nem tud többé erőt venni magán. A pezsgő íze, a dekoltált női vállak nem hagyják nyugodni Veleanu Aurel, aki újra és újra megpróbált kisebb szélhámoságok árán pénzhez jutni. Aurika nem tudta abbahagyni... és egy napon Aurika a monacoi rendőrség cellájába került. Monacóban gyanakvók a rendőrök, hiába mutatta Aurika hangzatos névjegyet, amelyen aradi főispáni titkárként szerepel. Jösvádája és eleganciája sem segített, Monacóban hozzászórtak már az ilyesmihez. S nem volt ott egyetlen idős, de gazdag urhölgy sem, aki mentőangyalként szerepelhetett volna, mint ahogyan már előfordult Aurika kalandos pályafutása alatt. Aurika a börtöncellában maradt, amíg be nem fejeződik a kiadatási eljárás. S akkor Aurika idekerül az aradi törvényszék elé, ahol számot adhat tönkretett életéről. S elmondhatja, hogyan játszotta el pár üveg pezsgőért és néhány csábos női mosolyért karrierjét, jövőjét, az emberek megbecsülését és minden mást, ami a dolgozó emberek osztályrészeül jut..

(—rosi.)

— **HÖEMELKEDÉS VÁRHATÓ.** Élénk nyugati és északnyugati szél, sok helyen eső, vagy havaseső, a hegyeken havaseső vagy hó és némi hőemelkedés várható.

— **Dr. Ursu János** Bucurestibe utazott. A városi interimár-bizottság elnöke, dr. Ursu János Bucurestibe utazott, hogy a városi költségvetés módosítását személyesen referálja a belügyminisztériumban. Ursu dr. minden valószínűség szerint 3—4 nap múlva érkezik vissza.

— **Gyászistentisztelet Pop C. István** halálának első évfordulója alkalmából. Vasárnap délen 12 órakor az aradi görögkeleti katedrálisban gyászmise lesz Pop C. István volt kamarai elnök halálának első évfordulója alkalmából. Az istentiszteleten nemcsak az elhunyt családja, hanem az aradi hatóságok képviselői is megjelennek, hogy kegyelettel áldozzanak Pop C. István emlékének. Vasárnap délután a nemzeti-parasztpárt rendez a pártklubban emlékülést. — Pop C. István halála évfordulója alkalmából Bucurestiben gyászistentiszteletet tartottak, amelyen Maniu és Mihalachen kívül megjelent Saveanu, a képviselőház elnöke, Mironescu, Xeni, Anghelescu volt bankormányzó. A gyászistentisztelet után a nemzeti-parasztpárt központi helyiségében gyászülést tartottak, amelyen elsőnek Mihalache szólalt fel, majd pedig Delcu beszélt, aki Pop C. István jelleméről és a demokrácia eszméiért folytatott küzdelméről emlékezett meg. A következő felszólaló Gafencu volt külügyi államtitkár, aki Pop C. Istvánnak az albániai gyűlés alkalmával kifejtett tevékenységét hangsúlyozta. Az ülést Mihalache elnök szavai rekészítették be.

— A belüldi kölesön kibocsátási prospektusa. Bucurestiből jelentik: A belüldi kölesön B. részletének kibocsátási prospektusát a Banca Nationala egésze alatt tárgyalások folynak a következő pénzüzetek fuzionálásáról: Banca de Scont a Romániei, Banca Sindicatului Agricol. H-föv, Banca Viticola a Romániei, Banca Romaneasca a Orientului. A tanácskozások híri szerint előrehaladott stádiumban vannak.

— **Budapestben megoperálták Radó János dr. aradi orvost.** Radó János dr., az ismert, rokon-szenves aradi orvos néhány nap óta Budapestben tartózkodik, ahol tegnapelőtt vakbélrohamot kapott. Az orvost beszállították a Fásor-szanatóriumba, ahol Adám professzor végezte el a vakbélműtétet, amely kitünően sikerült és a közszere-tetben álló fiatal aradi orvos remélhetőleg nem-sokára elhagyja a szanatóriumot.

— **Moszkva ki akarja cserélni Rákosi Mátyást.** Londonból jelentik: Az angol lapok moszkvai jelentés alapján arról számolnak be, hogy Oroszország hivatalosan felajánlott a Magyarországon elítelt Rákosi Mátyásért egy magyar tanárt, akit államellenes tevékenység miatt fogtak el Szovjetországban, valamint Nagy Péter cári magyar vonatkozású leveleit és az 1849-ben az oroszok által zsákmányolt zászlókat, amelyek eddig a Kreml hadimúzeumában nyertek elhelyezést.

— **Titokzatos körülmények között gyilkoltak meg egy lengyel gimnáziumi igazgatót.** Varsóból jelentik: Zdzuska Volg lengyel városkában a minap éjjel ismeretlen egyének behatoltak Bieganski ottani gimnáziumi igazgató lakásába és az igazgatót több revolvelövessel megölték. A merénylőknek sikerült elmenekülni. A rendőrség azt hiszi, hogy politikai gyilkosság történt.

— **A timisoarai kommunista munkások bűnpöre a legfelsőbb hadbíróság előtt.** Bucurestiből jelentik: A legfelsőbb hadbíróság ma tárgyalta az elítelt timisoarai kommunista munkások bűnpörét. Az elítéltek közül négy vádlott semmisségi panaszának adott helyet, míg a többit elutasította. A négy elítelt: Dudás József, aki 8 évet, Szloboda János, aki 5 évet, Schön Márkus, aki 10 évet és Eberling Gyula, aki 5 évet kapott. Ezeket a sibui hadbíróság elé utasították, ahol újra tárgyalják ügyüket, a többiek ítélete viszont jogerössé vált.

— **Házasság.** Gál Mancika és Blaskovits Gyula e hó 16-án, szombaton délen tartották esküvőjüket a minoriták templomában. (Minden külön értesítés helyett).

Újítás!
Pap'an és fehérneműkelmékben!
Meztekint'hető
RUTTKAY & BOTYE
cégnél, Arad, megyeházzal szemben. 407

— **Házassági évforduló.** Nadlacról jelentik: Faur Péter és neje, született Gogolak Margit bensőséges ünnepély keretében ülték házassági évfordulójukat Nadlacban. A család ünnepélyen Nadlac előkelő társasága jelent meg. Buck István buzakereskedő, dr. Caba Trifu ügyvéd és Vizaknai Wesmás Károly ghioroci református lelkész beszédekben üdvözölték a jubiláns házaspárt.

Álarcosból a külvárosban

— **Miért öltöztél pont „Napoleon”-nak?**
— **A pénz miatt.** Így állandóan a pénztárcámon tarthatom a kezemet!

Selyemkülönlegességek
óriási választékban kaphatók a
sighisoarai selyemgyár egyedüli
főlerakataiban
WEISZ SÁNDOR
Str. Bratianu 2. 564

— **Halálozás.** Özv. Anhaltzer Jakobné 80 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése f. hó 17-én, vasárnap délután fél 3 órakor lesz a zsidó temető halottasházából.

— **Tanárnői oklevelet nyert egy ghioroci urleány.** Mihutiu Elena, Mihutiu György ghioroci állami igazgató-tanító leánya Clujon kitünő eredménnyel nyerte el a tanárnői oklevelet.

— **Az aradi premilitaris kiképzés parancsnoksága felhívja az összes premilitaris kiképzés alatt álló ifjakat,** hogy ma, vasárnap délelőtt fél 10 órakor jelenjenek meg a Central-moziban, ahol Stroescu őrnagy tart előadást.

— **Goldschmidt-banknál** vásárolt sorsjegyek IV. oszt. nyeresimyei: **Osztályosorsjegyek:** Lei 70.000 : No. 46492. Lei 30.000 : No. 19541, 21821, 45490. Lei 20.000 : No. 18753, 19619, 20479, 26791, 50767, 57603, 55886, 68966. Lei 10.000 : No. 16104, 17065, 16043, 18849, 19674, 20114, 24322, 24313, 26787, 45010, 46744, 45906, 55855, 63946, 69889. Lei 7.000-t nyert 53 drb. olyan sorsjegy, melynek a végződése 78. Lei 4.400-t nyert 643 drb. sorsjegy, melyeknek végződése 6. vagy 1. **Melléksorsjegyek** közül Lei 100.000-t nyer a 224702. sz. sorsjegy. A melléksorsjegyek többi nyeresimyeit ma nem kaptuk meg, miután a húzások késő estig tartottak, s így azt csak a keddi számban közölhetjük.

Modern háló- és ebédlő-butorokat
a legjobb kivitelben kedvező Aron vásárolhat:
BUTORÜZLET Str. Brancovici 1.
(v. Földes-palota)
Butorüzem: C. Saguna 184. Csatlós.

— **A II. Károly király neve alatt fennálló al-tisztí kör aradi csoportja** 1935. március 2-án, este 8 órai kezdettel Mitache őrnagy ur védnöksége alatt táncestélyt rendez a „Cercuul Românesc” összes helyiségeiben. A táncestély tiszta jövedelmét az aradi 93-ik gyalogezred zenekarának fejlesztése javára fordítják. Megjelenés uccai ruhában, álarcjal vagy anélkül. Belépti díj személyenként 30 lej.

— **Elmarad a Vörös Kereszt egyesület közgyűlése.** Az aradi Vörös Kereszt egyesület ezuton értesíti tagjait, hogy a legutóbbi választmányi ülésen összehívott közgyűlést közbejött akadályok miatt nem tarthatják meg és azt egy későbbi időpontban rendezik meg.

— **Dr. Berger Irén** fogorvos, Str. Eminescu 6. núból rendel.

— **Influenza, spanyoljárvány, torokgyulladás,** az orr és garat elnyálkásodása, a mandolák megbetegedése, valamint izületi bajok vagy tüdőcsucs hurut esetén gondoskodják arról, hogy gyomra és belei a természetes „**Ferenc József**” keserűviz használata által gyakran és alaposan kitisztítsanak. Közkórházak főorvosai megállapították, hogy a **Ferenc József** viz lázzal járó fertőző betegségeknel is nagy szolgálatot tesz a szenvedő emberiségnek.

— **Egy univerzális szer a fájdalmaik ellen!** Közlöm Önökkel, hogy a Togal-al nagyon jó tapasztalataim vannak. Togal-t rheumás fájdalmaik ellen használtam s el kell ismernem, hogy a fájdalmaik teljesen elmúltak. Megkiséreltem azután Togal-t migrén (fejidegszása) ellen szedni, itt sem maradt el a jó hatás, ugy, hogy a Togal azóta állandóan kéznél van a házamban, mint univerzális gyógyszer mindenféle fájdalmaik ellen s azért is alkalmazzuk szivesen, mert csodálatosképpen soha semmiféle mellékhatást nem vettünk észre, mint más szereknél Duschenek Elza, Timisoara. — A Togal gyors és biztos hatásu gyógyszer rheuma, köszvény, idegszása és hátizomfájdalmaik, álmatlanság, spanyolnátha és hüüléses betegségek ellen. Togal kiválasztja a hugasavat, baktériumölő, tehát a bajt gyökerében támadja meg.

— **Ma az alanti gyógyszerterek tartanak éjjeli szolgálatot:**

ANGEL: Piata Catedralei.
OMESCU: Bulevardul Regina Maria.
KESZTENBAUM: Str. Ghilba Birta.

— **HÉTFÖN az alanti gyógyszerterek tartanak éjjeli szolgálatot:**

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria.
KAIN: Piata Avram Iancu
NIEDERMAYER: Piata Sit. Sava.

— Felrobbant petróleumlámpa Bucurestiből jelentik: Borzalmas szerencsétlenség történt a fővárosban. Matei Elena bucuresti-i asszony petróleumlámpát gyújtott és közben a petróleum felrobbant, az asszony ruhája kigyulladt és haldokolva szállították a kórházba. Egyik szomszédnője segítségére sietett, vigyázatlanság folytán azonban az ő ruhája is kigyulladt s így a másik asszony is súlyos égési sebeket szenvedett.

— A Goldschmidt-banknál vásárt sorsjegyen levő melléksorsjeggyel a most folyó IV. huzáson egy St.-Ana-i földbirtokos 100.000 lejt nyert. Ugy látszik, a szerencse állandóan Arad felé mosolyog, mert egyik nagy nyeremény a másik után jön Aradra. Miután a bélyegsorsjegy egy teljes egészét képvisel, így a szerencsés nyerő az egész 100.000 lejt kapja kézhez. Ezen az utolsó huzáson a nyeremények olyan tömege jutott a Goldschmidt-bank szerencsés vevőinek, amire az Osz-tályosjáték fennállása óta még nem volt példa. Különösen az okozott érthető örömet a sorsjegy-vásárló közönség körében, hogy még a legkisebb nyeremény is jóval nagyobb, mint a 4 osztályon keresztül befektetett összeg, eltérően a régi tervtől, amikor csak a betétösszeget nyerték vissza a legkisebb nyereménnyel kihuzott számok. Bár a közönségnek kissé szokatlan volt eddig ez az új terv, de a IV. osztály huzásának eredménye bebizonyította az új terv életrevalóságát, s azt a közönség is bizalmába fogja fogadni.

— Menza-bálg tudnivalók. Közönség és rendezők egyaránt lázasan készülődnek a februári nagy estélyre, amely hivatalosan a békeévek ortalan karneváli hangulatát egy éjszákára visszazavarásolni. Tréfás felvonulások, jekmezverseny, szépségverseny és meglepetésnek készülő egyéb események fogják az éjszaka menetét tartogatni. A verseny nyertesének az eredmények nemcsak erkölcsi győzelmet jelentenek, de külön díjazásként arcképeik egy fővárosi lapban és a „Szinházi Élet”-ben közöltetni fognak. A rendezőség felkéri a bizalmi-bizottság tagjait, hogy aki valamely ismerőse részére meghívót őhajt, ebbéli igényét dr. Fuchs Albertnél (Str. Consistoriului 11., telefon 244) kellő időben bejelenteni szíveskedjék. Ugyancsak a meghívókat elhelyező költő felkérjük, hogy iverket ugyanitt f. hó 22., péntek délután 6 óráig okvetlenül beszolgáltatni szíveskedjenek. A rendezőség ezután közli, hogy reklámkosztümök a bálban csak a rendezőség előzetes hozzájárulásával használhatók.

— BÁLI TOALETTEKET ÉS JELMEZEKET nagy szakértelemmel és jutányosan készít Trébits Lenke divatszalonja, Bul. Regina Maria 21.

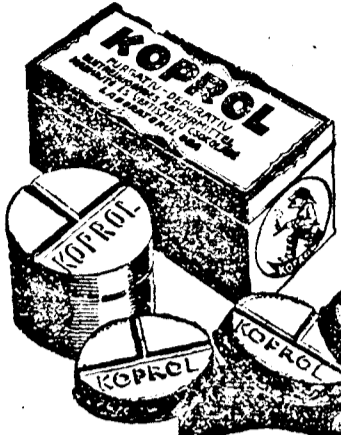
— Az Állami Osz-tályosjáték huzásának eredményei. Száz ezer lejen aluli nyeremények: 70.000 lejt nyertek : 41624 19284 30244 21536 6771 48212 6172 46492 42222 19. 30.000 lejt nyertek : 59272 68311 12422 9425 64564 56860 49396 20797 39511 2944 1794 1238 8206 33976 12190 65692 616 4507 38967 40838 43926 3681 29946 9027 26044 41006 71 45175 29214 48172 67425 18811 50151 32068 58437 35359 53454 67577 9554 18173 29209 52790 2278 13647 19541 59409 12669 3306 17326 56284 59129 45317 22098 38594 33340 45490 23257 52181 40295 64662 21821 48808 6219 20874 25286 67852 49365 33525 46164 19460 53253 46119 31449 10383 59444 65097 16941 23448 32238 9039 14349 48775 45938 28097 13500 48176 30038 61902 40976 12546 1594 34111 47594 10566 24912 65889 3460 61985 31434 1283. 20.000 lejt nyertek : 32352 27998 44791 57584 48484 55072 4433 50550 12667 37047 26991 19111 11581 53753 30914 28208 48670 69380 11900 63541 54251 54959 63306 30685 14934 68966 45734 10965 1948 64543 4291 11417 20295 32803 35921 46186 18753 10279 7940 600 44186 1639 43106 35003 57603 11030 19019 41967 48723 36114 19076 43443 31921 47798 44885 15300 45376 2985 35407 20268 31744 55648 9118 55886 19389 46427 62708 55097 32152 47333 59104 9111 16213 43403 62687 7773 54807 23110 27647 10063 20479 39936 16275 15588 31550 39860 27685 47239 55069 2782 67635 6604 17829 69404 43793 21489 15528 29350 35213 51484 33079 67723 46002 57552 50767 1779 16326 18877 41647 38329 47173 7934 38916 64113 19217 48291 10475 53132 2257 41643 12978 53362 67433 23198 26002.

— Az aradi nyugdíjas színészek felhívják a közönség figyelmét arra, hogy a nevükben senki sem jelentkezhethet segélyért, vagy színházi előadásra jegyeket árusítani. A nyugdíjas színészeknek ugyanis tudomásukra jutott, hogy többen járják a várost és gyűjtönek a színészek részére, valamint a nyugdíjasok egyik „előadására” jegyeket árulnak. A nyugdíjas színészek mindenkor személyesen fordulnak a közönséghez és az esetleges színi előadást előbb hírlapi úton közlik.

NAGYSZERŰ CSOKOLÁDÉPASZTILLA. IGEN, de amellett a leghatásosabb hashajtó is.

KOPROL

Önnök garantálja a KOPROL név, amely minden csokoládé-pasztillán, minden dobozon rajta áll



ARAK:
1 drb. 3.- lej
4 " 11.- " "
10 " 27.- " "

Mindenki számára, aki székrekedésben szenved, a megváltást jelenti. Még a legmakacsabb esetekben is biztos a hatása. De ennél is több. Ne feledje el, hogy a legkönnyebben szedhető hashajtó. Nem okoz hányingert, sem görcsöket. KOPROL egyedülálló a világon!

— SLOAN'S LINIMENT folyadék a saigó testrészek bedörzsölésére. Minden külső fájdalmat megszüntet éjjelen át és ezért előszeretettel alkalmazkazzák izomrándulásoknál, izomláznál, hát- és arcfájásnál, melyek a húzattól származnak, zúzódásoknál és más hasonló fájdalomknál. Sloan's Liniment melegít, enyhít és gyógyít, mint a Nap.

— Február 23-án lesz az „Olimpia” teaestélye. Nagy érdeklődés nyilvánul meg az „Olimpia” aradi sportklub teaestélye iránt, amelyet február 23-án, este 8 órai kezdettel rendeznek meg a Cercul Romanesc helyiségekben, dr. Groza János megyei prefektus védnöksége alatt. A rendezőség minden előkészületet megtett arravatkozól, hogy a teaest közönsége jól érezze magát és a mulatságot az idei szezon egyik legsikerültebb estélyévé avassák.

— Dr. Ferenczi Zsigmond ügyvédi irodáját Bucurestibe, Calea Victoriei 170. sz., II. em. alá helyezte át.

 „PRIM”
A mindenkor legfokéleltesebb fémfiszirtója 406

— Az Ing Erdes bucuresti-i utazási iroda társasutazást rendez 1935. február 24-én Bucurestibe és vissza. A társasutazás megrendezését Sándor Iván & Comp. aradi cégre bízta. Az utazás minden tekintetben elő van készítve és az okvetlenül meg lesz tartva. Eltekintve attól, hogy az utazási költség a rendes költségeknek a felét teszi ki, de a résztvevőknek minden kényelem biztosítva van, mint külön vagon, párnázott ülés, hálókocsi és étkezőkocsi. Bucurestiben utazókö-zönségük részére a legkényelmesebb szobák és penzió áll rendelkezésére. Mindenkinek érdeke, hogy ezen alkalmi és olcsó utazási lehetőséget kihasználja. Az utazás a jelentkezésektől függetlenül okvetlenül meg lesz tartva. Saját érdekükben felkérjük a n. é. közönséget, hogy utazási számdékát már a hét első napjaiban okvetlenül bejelenteni szíveskedjenek, hogy fokozottabb mértékben tudjunk a közönség kényelméről gondoskodni. Jelentkezések Sándor Iván & Comp. irodájában: Arad, Bul. Reg. Maria 18. Telefon 132.

— Legideálisabb hashajtó, vértisztító és epehajtó a Földes-féle Solvo-pirula Gyomorlázás székrekedés, felüvódás, rossz emésztésnél legajánlatosabb Egy doboz 20 lej. 335

Aradi és Aradmegyei Szálloda, Étterem, Kávéház- és Korcsmatulajdonosok Szindikátusa
Értesítés

Ezuton b. tudomására hozzuk tagjainknak, hogy Szindikátusunk irodájában a hivatalos óra délelőtt 9—1-ig és d. u. 4—6-ig van. Kérjük tagjainkat ügyeik elintézésére végett bizalommal irodánkhoz fordulni. A vezetőség. Értesítjük b. tagjainkat, hogy a pénzügy-minisztérium rendelete értelmében minden régi italmérési engedély február 25-ig feltétlen be kell hogy legyen cserélve. Azok a brevet-tulajdonosok, akik nem tesznek eleget a fentemlített rendeletnek, italmérési jogukat elvesztik. A vezetőség.

LEGUJABB SPORT

Barna—Sipos Annus-pár világbajnokságot nyert

Londonból jelentik: Az asztalitennisz világbajnokságok már a döntők jegyében folytak le és a vegyes párosban már a döntőt is lejátszották, amely a magyar Barna—Sipos Annus párnak hozott sikert: négyzettes kemény küzdelemben legyőzték a cseh Kolar—Kettnerova-duót. A szettek eredményei: 21:19, 21:13, 20:22, 21:16. A férfipárosban a Liebster—Haydon-duó döntőbe került, míg a másik ágon a két magyar páros vívott elkeseredett küzdelmet, amely végül is a világbajnok Barna—Szabados-pár győzelmét hozta a Bellák—Kellen-duó ellen. A szettarány: 21:16, 21:18, 23:25, 18:21, 21:18. A női egyes versenyben a magyar erőlista harmadik helyezetteje, Gál Magda első meglepetését akkor szolgáltatta, amikor a német Krebsbachot legyőzte, de az elődöntőben ugyancsak bravuros játékkal 21:16, 21:16, 21:12 arányban, fölényes biztonsággal intézte el a favorit cseh Smidovát. A döntőben Kettnerova lesz a magyar hölgyversenyző ellenfele.

Ujra **INGYENES** főzőbemutatót tart **Paul Rózi** az **Ipsos-Otthon** I. emeleti helyiségében **kedden, február 19-én, de ezutal este 8—10-ig, hogy mindenkinek alkalma legyen résztvenni.** 785

— A Kölcsey-Egyesület kérelme tagjaihoz! A Kölcsey-Egyesület köteles kegyelettel Móra Ferenc halálának első évfordulóján ma délután 5 órai kezdettel a Kulturpalotában emlékünnepet rendez. Egyesületünk e szép kulturmunkájában értékes tehetségük kifejtésével résztvesznek: Berthe Nándor dr., Lászlóné-Prohászka Elvira, Fetter Irén, Várfalvi Elza, Bakó Lászlóné, Dénes Béla, Freimann Sándor és Schwarzberger Lili. A nagy író zsenialitásának és emberi jóságának csak akkor lehet teljes az aradi magyarság hódolata, ha a Kulturpalota terme ad neki visszhangot a szereplők megnyilatkozására. Kérjük azért egyesületünk tagjait, jöjjenek el tagsági igazolványukkal az 5 órakor kezdődő Móra-émlékünnepeinkre sokan, mentől többen. Akiknek még nincs meg a tagsági igazolványuk, az előadás előtt a mai részletes műsorrall együtt a pénztárnál kiválthatják. Tisztelettel a Kölcsey Egyesület elnövsége.

— Gyomor- és bélmegbetegedések legujabb módszerű diétás gyógykezelése igen eredményes a Svábhegyi sanatóriumban (Budapest), mert a nagyszerű klíma, pompás hegyi levegő, napfény erőteljesen fokozza a szervezet gyógyhajlamát

A GUTENBRUNN SZANATORIUM
BADEN bei WIEN

Az uri magyar társaság kedvet tart azkódáj helye. — Magyar orvosok. — Világhírű könyha. — Individuális diéták. — Szivállomás. — A házba bevezetett enes fürdők. — Szórakozások hangya szny, tény, hídsz.

Az Aradi Nőkalszalon tulajdonosok jótékonycélú tea-estje,

divatbemutatóval, táncpalottával és tombolával az **IPAROS-ÖTTŐN** összes helyiségeiben március hó 3-án d. u. 6 órai kezdettel.

Az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak története

Ajtay Sándor ny. aradi főmérnök érdekes könyve

A régi aradiakat érdeklő könyv jelent meg az elmúlt napokban Aradon. A könyvet Ajtay Sándor nyug. ACSEV főmérnök írta és ebben összefoglalta az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak ötven esztendő történetét. Ajtay Sándort jól ismerik Aradon. Hosszu esztendőknél át működött az ACSEV-nél és ismertté tette nevét azokkal a kedélyes vadásztörténetekkel is, amelyek tollából az Aradi Közlönyben jelentek meg. A 32 oldalas könyv szerzője 1893-ban került az ACSEV-hez, amelyről annak felszámolásáig működött, sőt átment a vállalat jogutódjához, a SIAB-hoz is és ez nyugdíjazta. Azokat a birtokokat, ahol annak idején Ajtay Sándor működött, később József főherceg vette meg vadászterület céljaira.

A könyvben Ajtay Sándor ismerteti az Arad-Csanádi Egyesült Vasutak megalapításának történetét, a vasutak kiépítését, valamint azt az értékes tevékenységet, amelyet ennek az intézménynek élén álló vezetők annak idején kifejtettek. A könyv iránt különösen azon családtagok körében nyilván megérdeklődés, amelyeknek hozzátartozói szintén esztendőknél át álltak az Arad-Csanádi Egyesült Vasutak szolgálatában. Ajtay Sándor nagy gonddal összeállított, alapos munkára valló könyvét 20 lejes áron hozza forgalomba. A könyv kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Színház — Irodalom — Művészet

Három előadás keretében ma bucsuzik a színház

A mai súlyos gazdasági viszonyok között, amely elsősorban talán a színházi vállalkozásokra nyomja rá bélyegét, képtelen kitartani a társulat egy városban a szezonnak megfelelő ideig. Egy hónapja tértek vissza Timisoaráról és most ismét távoznak, mert az aradi szezon, valljuk be nem sikerült. Nem sikerült elsősorban talán a közönség közönye miatt, a városban erősen pusztító járványos betegség miatt, de a sikeresetlen szezonnak egyáltalán nem oka a társulat, amely még a legkényesebb izlésű színházbajárót is kielégített. Most egy hónap után, ismét ott tart a színház, hogy bucsuzik. Vasárnap rendezik Aradon az utolsó előadásokat. Délután három órakor az „Iglói diákokat” játszik, főszerepben Csengery Icával, Mészáros Bélával, Tompa Lacival, Felhő Ervinnel és a szintársulat többi erősségével. Hat órakor a „Ma éjjel szabad vagyok” kerül színre. A darabban viszontlátjuk Erényi Böske, Mészáros Bélát, Dálnoki Dudust, Szendrey Misit, Csengery Icát, Kozma Hugót, Agai Margitot, Odryt, Fekete Mihályt. Este kilenc órakor „Egy csók és más semmi...” előadása lesz. Ebben a darabban a főszerepeket: Felhő Ervin, Erényi Böske, Dálnoki Dudus, Mészáros Béla, ifju Szendrey, Tompa, Jómőri Emma és Kozma játszik. A vasárnapi három előadás ingyenes és ez az idej utolsó alkalom a színház előadásait megtekinteni.

Az **Uj Idők** legújabb számában Surányi Miklós nagyérdekű cikke jelent meg a Kard és lant viszonyáról. Közégi Imre tanulmánya a repülő emberről, Bihar Miklós kis karcolata a brídzeről. Az „Uj Idők” kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrassy-ut 16., bárkinek szívesen küld díjtalan mutatványszámot. Előfizetési ára egy negyed évre 200 lej.

Elsülyedt világ

Egy kávéház — egy doboz

A hanyatló és fellendülő kávéházi élet Aradon — Megszületik az első „Kongó” trabuccoért

(4. közlemény.)

Huzó István, a népkávés és a „szóiparosok”

Történelmi kifejezéssel élünk: „Nagy Lajos kora” után Rónay A. János kora következett az aradi kávéházak birodalmában. A kávéházak költségvetési ügyei rosszul állottak ekkor, olyan emberre volt tehát szükség, aki valami új reform ötletével szanalja ezt a birodalmat és visszaállítja annak régi presztizsét, hitelét.

Mint egyik legutóbbi cikkünkben megirtuk: Zemplény Sándor, a Központi Szálloda egykori tulajdonosa lehozatta Aradra Budapestről a milleniumi kiállítás híres Halászcseráját és azt itt a Központi Szálloda mellett újból felépítette. Ez az attrakció természetesen csak egy ideig vonzott, később a Központi közönsége megfogott, a látogatottság visszaesett és ez az egykor jömenetelű kávéház az össze-roppanás szélén állott. Ez a kávéház volt az első Aradon, amelyet a közönség humora „Kongó”-nak nevezett el.

Ez a megjelölés ugyan kissé túlzott volt, mert a Központi-nak voltak ugyan vendégei, de ezek inkább csak olvastak és nem — fogyasztottak.

Szinte a tizenkettedik órában érkezett meg Rónay A. János, aki megmentette a helyzetet és a kávéházat. Különös pénzügyi tehetség volt ez az ember. Ahelyett, hogy szűkebbre fogta volna a kávéház költségvetésének gyepőjét, szaporította a kiadásokat és újabb befektetéseket eszközölt. Az épületben levő üzletek tulajdonosainak felmondott és ezeket az üzleteket is „bekebelezte” a kávéház helyiségébe. A hanyatló üzlet új életet kapott, új lélekzeihez jutott és fényes kávéházzá alakult át.

Rónay A. János kávéházának legfőbb attrakciója a nagy tombola volt, amelyet ő vezetett be,

amely rengeteg közönséget vonzott és szanalta a kávéházat. A Központi-kávéház rövidesen újból népszerű lett Aradon és zsufolásig megtelt közönséggel.

Rónay A. Jánosnak különös szokása volt. Nem engedte meg, hogy a vendég étlapból rendeljen. Ha valaki leült valamelyik asztalhoz és ebédet vagy vacsorát rendelt,

Rónay ránézett, vizsgálta egy darabig és a vizsgálódás eredményeképpen megállapította, hogy a vendég „egyéniségéhez” milyen étel illik.

Rónay mint vagyonos ember hagyta el Aradot. Timisoarára költözött, ahol megvásárolta a Lloyd-kávéházat. A háború után Rónay ezt a kávéházat is eladta. Hogy erre mi készített, azt nem lehet tudni. Tény azonban az, hogy

a gyönyörű, csillogó timisoarai kávéházért amnyi papirkoronát kapott, amennyiért később pontosan egy doboz trabucco-szivar vásárolhatott magának...

Igy uszott el egy szezoncsellen tranzakción, egy doboz trabucco-szivaron Rónay A. János vagyona.

A Központi Szálloda egykori híres tulajdonosa azonban nem tört le. Salpéter Fülöp sógora révén: aki Amerikából tért haza és milliókat hozott magával, újból megnyitotta Aradon az üzletet, amelyet később is, hosszú ideig vezetett. Rónay szívzéshűdéskben halt meg.

Ugyancsak a régi Aradnak egyik ismert

kávéháza a Baross-kávéház volt, amely a Minorita-palotában működött. Ez a kávéház is kintően ment és naponta legalább negyven kártyázó társaság foglalt helyet asztalainál. Ez a kávéház inkább az iparosok találkozóhelye volt.

Híres volt Jakab Mór kávéháza is, amely a jelenlegi Metianu-ucca sarkán működött. Bejárata a Metianu-, míg kijárata a Baritiu-uccáról nyílt. A közönség ezért ezt a kávéházat úgy nevezte, hogy: elől Jakab, hátul Mór és még véletlenül sem ment volna be valaki a Baritiu-uccai ajtón és nem jött volna ki a Metianu-uccán.

Az ugynevezett népkávés azonban ta hatatlanul Huzó István volt. Az ő közönség, iparosokból rekrutálódott. Huzó Istvánt dolog tette híressé: kiváló szónoki képesség, és az öltözete. A függetlenségi-pártnak korteskedett és kávéházában gyakran ott lehetett látni a függetlenségi-párt két cszlopos tagját: Müller Károlyt és dr. Szalay Arnoldot. Öltözete pedig azért keltett közfigyelmet, mert ez a derék kávés állandóan sarkantyus, rámás csizmát, darutollas, pürge kalapot viselt és fokost forgatott a kezében. Mint említettük, kávéházát főleg iparosok látogatták. Szerette is, az iparosokat. De szerette az ügyvédek is, akikről azt mondta, hogy azok szintén iparosok, még pedig: szóiparosok.

De ki tudná mind a régi kávéházakat felsorolni, amelyeknek kivétel nélkül megvolt a maga érdekes, valóban könyvbe illő regénye? Ki emlékszik a Fiume-kávéházra, amely az Avram Iancu-téren működött? És a Tátra-kávéházra, amely arról volt híres, hogy nagyon rosszul megy és hogy

naponta csak egy vendége volt. Ez a vendég is csak este érkezett, de ennek a cecche elegendő volt arra, hogy az egész rezsit fedezze...

És ki emlékszik a Tüzöltő-kávéházra és a Japán-kávéházra, amelynek helyisége a jelenlegi Closca-ucca sarkán volt? És a híres „Abbázia“-ra?

Egy elsülyedt világnak voltak ezek híresneves, érdekes és romantikus tagjai, egy világnak, amelynek csak alig két-három hirmondója maradt meg Aradon, a klubok városában...

Hol fordittassa okmányait?

MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző hivatásos FORDÍTÓ. fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad. Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutánvos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9—1-ig.
d. u. 3—7-ig

RENAISSANCE PENZIO BUDAPEST

a főváros szívében.

425

IV., Irányi-ucca 21.

Hűség és meleg fogadás a szobákban, központi fűtés, a szobákban telefon, Elsőrangú ellátás, kívánatra díjta is. — Üléső Aran

Egyhavi börtönre ítélték egy aradmezei csendőrőrmestert

egy romantikus leányszöktetés során eldőrt
dült revolverlövés miatt

Romantikus leányszöktetés epilógusa került ma a timisoarai tábla elé. Vádlottként **Batau** György gurahonti-i csendőrőrmester szerepelt. Még 1933. októberében történt, hogy **Ancas** Sándor öccse, **Ancas** Pál segítségével megszöktette szüleitől szerelmesét, **Mot** Veturia-t. Halmagel község legszebb leányát. A leányt Ancasék házába vitték, azonban a szerelmesek nem sokáig örülhettek az együttlétnek. A szülők feljelentésére ugyanis csendőrök jelenték meg Ancaséknál és követelték a leány visszaadását. A két fivér közölte, hogy **Mot** Veturia saját akaratában hagyta el a szülői házat, erre senkisé is kényszerítette és ezért nem adják ki. Szóváltás keletkezett, amelynek folyamán **Batau** György csendőrőrmester revolvert rántott és rábört **Ancas** Pálra, akit súlyosan megsebesített.

Az ügy egész komplexuma az aradi törvényszék elé került. Az Ancas-testvéreket, akiket dr. **Lepa** Valér aradi ügyvéd védett, felmentették a leányszöktetés vádjáról, a csendőrtiszt ügyét azonban a timisoarai táblához tették át, miután a törvényszék nem illetékes csendőrtisztok ügyében keltekezni. A tábla tegnap tárgyalta az ügyet és az Ancas-testvérek nevében **Lepa** dr. az őrmester megbüntetését és százezer lej kártérítést kért. A tábla ítéletében **Batau** Györgyöt egy havi börtönre ítélté, egyben kötelezte százezer lej kártérítés megfizetésére.

RHEUMA

„Amiata Sloan's Linimentet használok, nem szenvedek többé — csodálatos gyógyszer“



A SLOAN'S egyszeri használata már azonnali megkönnyebbülést okoz. Ezren és ezren tartanak állandóan maguknál SLOAN'S-t, hogy azonnal megszüntethessék a merev ízületek és a fájdalmas izmok okozta fájdalmakat. Rheuma, derékfájdalom, ischiás, mellfájdalom, ficamodások, zúzódások és bármilyen izomfájdalom ellen használjon SLOAN'S LINIMENT-et.

Ha ideg-, izom- vagy bármilyen egyéb fájdalom kínozza, használjon SLOAN'S LINIMENT-et. A fájdalmat ott kell megtámadni, ahol érezhetővé válik. Nincs annak értelme, hogy az egész szervezetet gyógyszerekkel elhalmozzuk. A SLOAN'S LINIMENT könnyen behatol a szövetekbe, felmelegíti és csillapítja a szöveteket és idegeket és eloszlatja a fájdalmat kiváltó vértolulást.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban



SLOAN'S LINIMENT MEGSZUNTET MINDENFÉLE FAJDALMAT

EGY ÜVEG RÉGI ÁRA 75 LEI
MOSTANI, REDUKÁLT ÁRA 60 LEI

SPORT KÖZLÖNY

A magyar férfi- és cseh női versenyzők aratnak a ping-pong-világbajnokságokon

Londonból jelentik: Az asztali tennisz világbajnoki versenyek nagy érdeklődés mellett folynak az angol fővárosban és a férfi egyes versenyben a magyar játékosok közül 3 került a nyolcas elődöntőbe, a női versenyzők közül pedig a két cseh nő: **Smidova** és **Kettnerova** legyőzték a magyar hölgyeket és így előreláthatólag kettőjük közül fog a győztes kikerülni, annál is inkább, mert a magyar **Gál Magda** nagy meglepetésre legyőzte legveszélyesebb ellenfelüket, a német **Krebsbachot**.

A férfi egyesben a következők jutottak be a nyolc legjobb közé: **Kohn** (osztrák)—**Bergl** (angol), **Szabados** (magyar)—**Hamr** (cseh), **Barna** (magyar)—**Kolar** (cseh), **Ehrlich** (lengyel)—**Bellák** (magyar).

A női egyesben a legjobb nyolc közé a következők kvalifikálták magukat: **Gál Magda** (magyar)—**Krebsbach** (német), (időközben

Gál legyőzte **Kersbachot**), **Smidova** (cseh)—**Woodhead** (angol), **Osborn** (angol)—**Kettnerova** (cseh), **Kleinova** (cseh)—**Delacour** (francia).

A férfi párosban a **Barna—Szabados** magyar kettős már elődöntőben van, ugyiszintén a **Bellák—Kelen-duó** is, akik a döntőbe való jutásért egymás ellen fognak harcolni. A döntőben az egyik pár valószínűleg a **Liebster** (osztrák)—**Haydon** (angol) kettőst fogja ellenfél gyanánt kapni.

A egyes páros is eljutott már az elődöntőig: itt a magyar **Szabados—Mednyánszky-pár** a cseh **Kolar—Kettnerova** ellen játszik, a másik ágon pedig az ugyancsak magyar **Barna—Sipos-duó** mérkőzik a cseh **Swoboda—Smidova** kettős ellen. A női párosban a döntőt az eddigiek alapján a magyar **Sipos—Mednyánszky-pár** a cseh **Smidova—Kettnerova** kettős ellen fogja megvívni.

sen, a városi pályán: **Muresul—Unirea-Tricolor**, **Bajamaren**, a **Tricolor-pályán: Tricolor—RGMT**, **Bucurestiben**, a **Venus-pályán: Venus—Olimpia CFR**, **Timisoarán**, a **Banatul-pályán: CAT—Crisana**, **Lugoion**, a **Vulturii-pályán: Vulturii Textila—ASCAM**.

O Jóváhagyta a **Biroul Federal a Ripensia—Ferencváros-meccset** A **Biroul Federal** tegnap foglalkozott a **Ripensia** és a **Ferencváros** tervezett meccsével és a mérkőzést augusztus hónapra engedélyezte **Bucurestiben** való lebonyolításra. A meccs pontos terminusát illetőleg még nem történt döntés.

KERPEL könyvtár
vezet! Havi díj 40 lej.

Kijelölték a kupameccsek pályáit

Bucurestiből jelentik: A Román Kupa-bizottság csütörtökön este megtartott ülésén a Román Kupa programján változtatásokat eszközölt. A pontos műsor a következő:

Március 3. Aradon, a **Gloria-pályán: AMEFA—ILSA**.

Március 17. Sibiuban, az **ONEF-pályán: Soc. Gimn. Sibiu—Maccabbi Cernauti**.

Március 24. **Bucurestiben**, a **Maccabbi-pályán: Maccabbi—Romania**, **Mediason**, közös pályán: **Vitrometan—Chinezul**, **Aradon**, a **Gloria-pályán: Gloria—Prahova**, **Brasovban**, a városi pályán: **ACFR—Ripensia**, **Brailában**, a **Dacia-Unirea-pályán: Dacia-Unirea—Phoenix CSB**, **Simerian**, a **CFR-pályán: CFR Simeria—CFR Bucuresti**, **Sibiuban**, az **ONEF-pályán: Soc. Sp. Sibiu—Juventus**, **Cernautiban**, a **Jahn-pályán: Jahn—CAO**, **Clujon**, a városi pályán: **Universitatea—Elpis Constanta**, **Targul-Mure-**

Válogatott mérkőzések szerepeinek a külföld programján

A vasárnapi külföldi futballprogram igen gazdag és változatos, főként azonban mégis válogatott mérkőzések uralják, amelyek Rómában, Amsterdamban és Párisban kerülnek lebonyolításra. Rómában a nagy érdeklődéssel várt olasz-francia meccs kerül lejátszásra, amelyen az olaszok revansra készülnek a legutóbbi (1932-ben történt) legyőzetésükért. A franciák erős csapattal utaztak az olasz fővárosba és a meccsnél, noha az olaszok a favoritjai, meglepetés könnyen lehetséges.

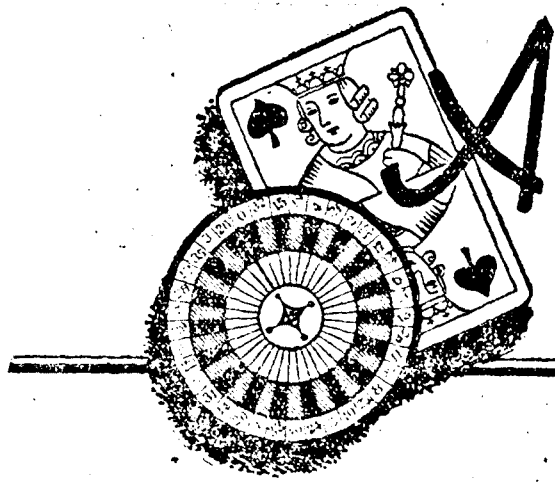
Amsterdamban Németország vendégszerepel a holland válogatott ellen és ez a meccs is revansjelleggel bír, mivel a legutóbb a hollandok legyőzték a németeket.

Párisban a csehszlovák válogatott csapat, amelyben ismét játszik **Braine**, Páris válogatottjával csap össze, amely utóbbiban két osztrák (**Hiden** és **Jordán**), valamint egy magyar játékos (**Sas**) játszik.

O Ny második. Bostonban lebonyolított atlétikai versenyen **Venzke** 4 perc 17.6 mp. közepes erővel győzte le a kitűnő svédet, **Magasugrásban** **Johnson** 193 centiméterrel, **rudugrásban** **K. Brown** 419 centiméterrel győzött, a 600 yardos síkfutás **Fuqua** 1 perc 14.8 mp. alatt, az 1000 yardot pedig **Horbostel** 2 perc 15.2 mp. idővel nyerte.

O Pellegrini mester tanítványainak versenyé pompás sportot ígér. A vivósport hível nagy érdeklődéssel várják **Pellegrini** **Virgíl** vivómester vasárnapi ifjusági vivóversenyét, amely nivósnak ígérkezik. A mester fiatal tanítványai nagy ambícióval készülődtek a versenyre, amely a Hakoah klubheliségeiben délután fél 3 órai kezdettel kerül lebonyolításra.

O Vincze, az Ujpest játékos. Régióta rebesgetnek már az Ujpest és a Boeskaik között folyó tárgyalásokról, a Boeskaik válogatott jobbösszekötőjének, **Vinczének** átadására vonatkozólag és az érdekelteknek sikerült pénteken meggyezniük: **Vincze** az Ujpest játékos lett, akivel a lila-fehér csatársor lényegesen megerősödött. Az Ujpest csatársora a tavaszi szezonban a következő lesz: **Tamássy**, **Vincze**, **Auer**, **Jakube**, **Kocsis**.



Paál Jób
RIPORT-
RECÉNYE

láthatatlan birodalom

Akik harcba szállnak a játékbankokkal

A „csalhatatlan szisztémák” — Szisztéma-bolondok és szisztéma-csalók — A „holtbiztos” szisztémákat csak a montecarloi reklámiroda találta ki — Ezerszámra jelentek meg már szisztéma-könyvek, de egyik sem ér egy tabatkát sem.

(Copyright by Jób Paál. Utánnymás tilos.)

Amikor az idegen megérkezik egy városba, ahol játékkaszinó van és reggeli kávéja mellett kezébe veszi a helyi ujságot, vagy megáll a könyvkereskedések kirakata mellett, azt hiszi, hogy igen rövid idő alatt a kaszinóból népkönyha, vagy szegényház lett.

Az ujságok hirdetési oldalain ökölnyi betűk hirdetik: „Kévsz tőkével társat keresek, akinek biztosítom a napi százezres nyereséget.” Vagy pedig: „Egy montecarloi krupié ajánlja biztos szisztémáját.” A könyvkereskedésekben tucat számra árulják a „holtbiztos szisztémákat.” A legtöbbjének le van ragasztva a fedele, nehogy avatatlan szemek beléjük kukkantsanak. Van, amelyiknek födelén azt olvashatod: „A szerző örökre ki van tiltva Monte-Carloból.” Mások büszkén hirdetik: „Ezzel a szisztémával már vagyont nyertek!”

Sétálsz a parkban, eléd áll egy démon: „Ismerek egy urat — mondja — akinél csalhatatlan szisztémát lehet venni.” Ha érdeklődsz, folytatja tovább is: „Az olyan szisztéma, amivel naponta biztosíthatja a száz frankos nyereséget, olcsó, mindössze huszonöt frankba kerül, de ez nem ér semmit. Annak van csak értéke, amelyik a tizezres nyereséget biztosítja. Ennek az ára ötszáz frank. Pascal titkos hagyatékából maradt meg. De ezt csak úgy lehet megvásárolni, ha Ön becsületszavát adja, hogy nem szól róla senkinek. Mert tetszik tudni: a szisztémát már megvásárolta egyszer a kaszinó.” Az árak a szisztéma piacon nem szigorúan szabottak. Alkudni is lehet...

Amióta rulett van, azóta vannak szisztémák is.

Még a világ legnagyobb matematikusai sem tudták megszabadulni attól a gondolattól, hogy megalkossanak egy olyan rendszert, amivel a rulettbankokkal szemben biztosítani tudják a játékos szerencsésjét. Egyedül Pascal, a rulett feltalálója — a maga korának legnagyobb matematikusa — vállalta be nyíltan, hogy „a rulett a megíestésült rendszertelenség, a golyó pergését semmiféle rendszerbe foglalni nem lehet.”

Ha abból a sok-sok ezer szisztémából, amit évtizedek során kifundáltak, egyetlen is bevált volna, már régóta nem játszanának egyetlen kaszinóban sem. Eddig azonban csak a szisztémák buktak meg, a kaszinók pedig jobban virágznak, mint valaha...

Ott állsz a rulettasztalnál és egymás után usznak el a tétjeid. Csak kicsiben játszol, hiszen inkább a szórakozást, mint a fantasztikus nyereséget hajszolod a játékasztal mellett.

Észre sem veszed, hogy a hátad mögött egy elegáns ur, monoklivál a szemén, frissen vasalt szmokingban figyeli a játékodat. Egyszer aztán a válladra teszi a kezét. „Nem ér ez így semmit — mondja — majd én elmagyarázom, miként kell játszani. Jöjjön el este a Kaffé Zentralba, ott egyedül leszünk. Tisztára Öntől függ, akar-e gazdag ember lenni...”

Ha kedved van hozzá, este megtudhatod a „nagy titkot!”

A kedves ismeretlen kihuzza zsebéből a legutolsó „Casino Zeitung” és felszólít: lapozd fel akármelyik oldalt és tedd meg azokat a tetteket, amiket ő diktál. Meglepődve veszed észre, hogy nyersz. A beavatatiannak tudni kell ehhez, hogy úgy a „La Revue de Monte-Carlo”, mint az osztrák

sollyal tovább a szélhámos — de hát gentleman nem beszél ilyesmiről. A fontos, hogy a szisztéma nálam van és tisztára csak az Ön józan esztől függ a sorsa.”

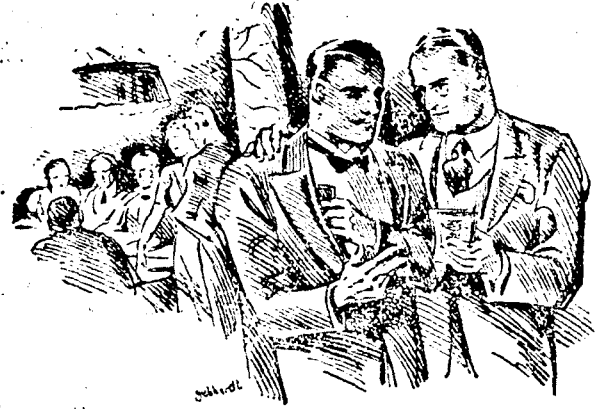
A csaló arról hallani sem akar, hogy eladja a szisztémáját. Nem! Ennyire „nem vagyok ostoba!” — mondja. És így jobban is megtudja nyerni a bizalmat. Csak arra hajlandó, hogy egy bizonyos tőkebefektetéssel társul vegyen maga mellé. Ha bedülsz, két eset van. Esetleg — ez a ritkább eset — nyertek. Ha a szisztéma csődöt mond: akkor „csak” ő nyer. No igen, mert a játék hevében — és ezt a kezdő játékos ohasem veszi észre — az „alaptőke” fel sem kerül az asztalra. Mindjárt ott marad a „társ” zsebében...

Az ujságok tele vannak néha fantasztikus mesékkel. Hirt adnak szisztémákról, amikkel „spregolták Monte-Carloban a bankot!” Hosszu tudósításokat közölnek szerencsés nyerőkről, akik órák alatt csalhatatlan szisztémájukkal milliókat nyertek. Ezek a hírek rendszerint olyankor jelennek meg, amikor a francia Riviera mellett megcsappan az idegenforgalom. Szakasztott olyanok ezek, mint a fiemei cápa legendája, amely akkor bukkan fel az ujságokban, amikor Gasteinben rossz a szezon. A szisztémák legendája ott születik meg a monte-carlo kaszinó sajtóirodájában, elsőnek valamely szubvencionált francia lap hasábjain lát napvilágot, hogy innen aztán megkezdje diadalmas pályafutását a világsajtón át.

Rengeteg szisztéma van.

Mindegyiknek külön elnevezését ismerjük.

De annyira nem ér egyik se egy fabatkát s hogy még csak a legismertebbeket sem soroljuk fel. **VII. Eduard** még velszi herceg korában azt állította, hogy a vörös szín jobban vonzza az elefántcsontot, mint a fekete. Vagyont vesztett el a szisztémájával. **II. Vilmos** császár egyszer megvásárolt



„Tessék szisztémát venni” Jelenet egy kaszinó előcsarnokából...

ta egy heidbergi matematikus rendszerét, inkognitóban lement a Riviréához és — vesztett.

Egy időben sokat beszéltek egy müncheni tanárról, aki valamiféle titkos géppel jelent meg a kaszinókban és előre kiszámította, hogy melyik szám jön ki. Ez a história is a montecarloi sajtótitkár agyában született meg.

A rulett szeszélyes.

Régi játékosok ismerik azt a legendát, hogy egy gazdag amerikai azzal akart kifogni a masinán, hogy a rulett harminchét száma közül — mert a zérót is számjegynek kell venni — harmincötöt tett meg. Csak a harminchatost és a zérót hagyta ki. Tíz frankot dobott minden kockába és ha a megtett számok közül csak egy is kijött, — ez pedig igazán 99 százalékos valószínűség — akkor háromszázötven frank kockázatása mellett nyert volna tizet. De a harminchatos jött ki...

Öreg krupiéknak mosolyra nyílik a szájuk, ha hallják ezt a szót: „szisztéma.” De azért nem mondom, hogy monakói krupiék nem játszanak szisztéma szerint Nizzában...

Olyan ez, mint volt egykoron az alkímisták harca a bölcsek kövéért...

És akármilyen furcsán is hangozzék, azért mégis minden kaszinónak vannak játékosai, akik szisztéma után játszanak és — nyernek.

Ezeknél azonban az önuralom; játsza a főszerepet.

Ha valaki szerény tőkével huzamosabb ideig játszik, könnyen nyerhet kisebb summát. Ezek a játékosok a nyereségük egy részét nyomban pénzre váltják be, ha aztán a „bank pénzét” — már azt, ami a nyereségből még megmaradt — elvesztik, akkor felállnak és nem játszanak tovább...

Ezzel a módszerrel lehet nyerni. Amde hol van az a játékos, akit nyeresé esetén magával nem ragad a telhetetlenség ördöge...

Ha minden játékos ilyen megfontolt lenne, akkor szisztémák nélkül is régen bezárhatta volna kapuját a montecarloi kaszinó...



Ezek a hirdetések — kivétel nélkül — vagyontokat kínálnak az olvasóknak. Mindegyik társat keres „csalhatatlan szisztémájához.”

„Casino Zeitung” és a játékkaszinók többi organuma hétről-hétre közlik a rulettermek egyes asztalainak eredményeit. Hosszu rubrikákban számok állnak az oldalakon és te, gyanútlan kezdő nem is sejtjed, hogy a szisztéma-csaló — mert hiszen egy ilyen hozott össze a sorsod — félszemével oda-sandítva látja, melyik oldalt ütötted fel. Ott áll a noteszében, amiből a „biztos coup”-okat diktálja — hogy hogyan következnek sorra a számok. De te ezt nem is sejtjed...

Amikor már tizezer schillinget nyertél „papiroson” és elszédültél, akkor az „ezredes ur” — mert a csalónak az a legszerényebb címe — előrukkol a főzőcskével. Megtudod tőle, hogy egy volt montecarloi krupié, akit a kegyetlen bank a bolondokházába zárt, — csak „így tudott veszedelmes ellenfelétől megszabadulni!” — egy csalhatatlan szisztémát hagyott örökségül a hugára. „A hölgyet jól ismerem — folytatja diszkrét mo-

A 25 éves Kossuth Lajos három ismeretlen levele

A fiatal Kossuth öt-hatszáz forintos kölcsönt kér

Sátoraljauhely. Egy kis paradicsomba csöppentünk: a sátoraljauhelyi Thuránszky-villába. Kívül szép, belül csodálatos. Udvardi Kossuth Tamás unokájának házában a modern és antik tárgyak tömege található, festmények, képek, modern és régi könyvek, levéltár és gyönyörű antik butor modern rádió mellett.

Id. Thuránszky László, ny. főispán, Thuránszky László külügyminiszteri titkár édesapja fogad. Tudós ember a főispán, maga rendezi a levéltárat, ágaz, hogy még csak a XV. századnál tart. Sok a levéltári anyag, egészen attól az időtől kezdve, amikor Sibur és Tamás fiainak a király cserebirto- kót adott.

A főispán anyja udvardi Kossuth-leány, anyai nagyapja udvardi Kossuth Tamás. Akad itt igen érdekes Kossuth-irat, csak keresni kell.

Kossuth Lajos leveleit teszi eléln. Eltakarja az aláírást.

— Megismeri?

— Kossuth Lajos írása, fiatalabb éveiből.

A 27 éves ügyvéd

Előttünk Kossuth Lajos három ismeretlen levele. A 27 esztendő fiatal ügyvéd öreg írásai.

Uj és érdekes Kossuth-anyag. Eszünkbe jut a legteljesebb Kossuth-kutató, Hegedüs Lóránd megjegyzése: „Annak, amit Kossuth Lajos írt, mon- dott, gondolt, még csak csekély töredékei ismerete- sek... Munkám közben sokszor felkiáltottam: mi- kor lesz már oknyomozó Kossuth-életrajzunk?”

Hegedüs Lóránd főként a fiatal Kossuth éle- tére gondol. Érdekes, hogy még ma is akadhatnak olyan levelek, amelyekben a fiatal Kossuth újabb és újabb képét találhatjuk.

Ez a három levél elsősorban arra a válasza ad feleletet: Könnyelmű volt-e a fiatal Kossuth?

A három levél három felvonás. A történet színhelye: Nagy-Zemplén vármegye az 1829—30. években. Szereplők:

Arva (21 éves): udvardi Kossuthi Kristóf.

Gyám és nagybátya: udvardi Kossuth Tamás. Fiscalis és atyafi: udvardi Kossuth Lajos.

Közös őstől származnak. Ősük: Kossuth Mik- lós, felesége Borcsányi Magdolna, fiaik: Dániel és István. A Dániel ivadékai Turócsban maradnak és csak Kossuth László, Kossuth Lajos édesapja jön Zemplénbe, Monokra.

Kossuth Tamás és Kossuthi Kristóf a második ág leszármazottai.

Olvassuk az első levelet. Négy oldalra terjed. 1829. augusztus 12-én a 27 éves Kossuth Lajos ír nagybátyjának:

S. A. Ujhely, August, 12-én 1829.

Édes Tamáskám!

Ha meggondolom, hogy szegény boldogult öreg Ur kevéssel halála előtt a Kristóff Eötsém Curatorsága miatt mennyi subsumptiókat szenvedett. — kivált a miolta Gosztonyiné a maga bé adott számadásába minden felelet terhét magá- ról el és az meg holt Bátyámra hárítja. az árva pedig mind a mellett is abszolválta magokat a számadástul, — mint szíves jó barátnak, s atya- finak óhajtanom kell, hogy maga édes Tamás- kám, minden hasonló subsumptiókat messzéről is ki kerülhessen, erre pedig nincs más mód, mint, hogy maga tulajdon biztosága tekintetéből is a formális Curatoralis resignatiót, Inventariumot, s által vételt tovább semmi esetre ne halasszuk, — mert mondhatom, hogy már is subsummáltat- ni kezdünk, — annakokáért szeretettel kérem édes Tamáskám hogy a Fixumokra látogasson meg minket, — hogy itt együtt Vas Antal fő Sz. Bíró urral is a dolog végrehajtása eránt közaka- rattal értekezhessünk.

Gosztonyinének a számadásai — ingens mo- les! — felelet véget nállam vannak, — Viczmán- dyknak successionalis perekbe is immár funda- mentaliter dolgozni kénytelen vagyok — az első- be minányáján igen interessáltatunk, mert egy részről az Árvának haszna is forog fel, de más részről szegény megholt Ur betsülletének tsonku- lattan fel maradása méltán szívünkön feküdhet, — a második az az a Viczmány féle perrel pe- dig az Árvának szerentsége koczán forog — ámbar mondhatom terhes két munka, melynek tsupán Kristóff Eötsém eránt vonzom atyafiság- ból vetem alá vállamat, megctemsem még is, s megis teszek mindent a mit tenni lehet, — de hogy mindent meg tehessenek nem szükség é né-

kem az Arva Jussait s a számadásokra nézve az Öreg Ur írásait is voltaképpen esmérném, — ugy mint a gyóntató atyának a gyónó bűncit — felelhetek-e ezek nélkül mindenekre nyomóssan? azért is mind ezek eránt értekezniük kell együt s magának belé kell tekinteni a Gosztonyi szá- madásaiba, hogy nekem magamnak adhasson, — de Kristófnak egyéb dolgai is tanácskozást ki- vánnak, — alig van három Esztendő hátra mi- norennis életéből, használjunk neki a mennyit lehet — mindezeknél fogva tehát legalib hogy arról tanácskozzunk hol és mikor látunk a főveb lépésekhez még egyszer kérem: a jóvü fixumokra ránduljon bé Ujhelybe, egy pár napra.

Most részemről egy kéresem van. — Kiszely ha jól emlékezem Sz. István napra tartozna le tenni a Computusból eredt 800 fkat, — én akkor is meg mondtam Kristófnak hogy ha a maga tulajdon javát s a mi betsülletünket tekintni a Ca- pitálisokhoz tellyességgel ne nyuljon, elég neki a jóság jövedelme, de ha elég nem volna meg sürgetjük az Interesseket Szirmaynál Szulyobsz- kindi másüt, — tsak a Capitalisokhoz ne nyuljon.

Igy lévén tehát a dolog a Kiszely 800 ftját vagy nálla hagyni, vagy másnak kell kiadni, — de reményem maga is, édes Tamáskám, Kristóff is lesz erántam oly Barátsággal hogy ha önnön károk hátramaradások nélkül rajtam valamivel segíthetnek, meg nem tagadják, — Kristófftul legalább mondhatom kevélység nélkül, hogy meg- érdemlem, — én soha tett, s teendő fáradozásaim- ért toile legkisebb jutalmat sem praetendálok, — esmérém én, szívesen tellyesitem az atyafiság köteleességeit, — de midőn az ő haszna semmi- ben sem sérődik s idegen s én köztem van a vá- lasztás, reményem szíves barátságom reflexiót érdemel és nyer is talán — Candide írók, mert egyenes lelkel Embernek hiszem magamat, s ma- gához édes Tamásom bizodalmam van.

Mi lesz az árva Kossuth Kristóf 1000 forintjával?

Édes Tamáskám!

Ertekezéseink következtében Kristóff Eö- csnének Capitalissai eránt magammal számot vetvén, ugy találtam, hogy nem is mind tsupán nevezetesebb Capitalisainak kint lévő Interessei 10057 Rforot tesznek ennek ha Interes formába marad esztendei 600 ft jövedelme el veszne, a mint együt léttünkbe meg állapítottuk tehát rendre, kit fel szállítottam Levél által a fizetésre, kit citáltatni fogunk. — Az Elsők között Szul- lyovszky József felelet gyanánt hozzám küldötte Szirmay Antal urat, azon ajánlással, hogy nagy barátságot tennék vele, ha adósságának leró- vására néhai Szemere István Urnak 1000 frforú szálló kötelező Levelét sub Evictione tam quod neabiatem quam exigibilitatem, — et salva Sed- rie ratificatione elfogadnánk a többit akár kész pénzzel akár magáról adandó kötelező Levéllel ki fizetni ajánlván, — sub predicta duplici Con- ditione; hosszas intermediatio után kénytelen voltam (tsupán) részemről elfogadni az aján- lást, ha nem is látom által miért ne lehetne el fogadnunk, az árvának semmi kára belölle, mert securisállya az Evictio, a Szulyovszkyval szíves- séget tesszünk.

Ezzel tsókolván igaz atyafi indulatiba zárt viszont szeretettel, s atyafisággal vagyok, S. A. Ujhely, September 28-án 829.

igaz szívü Eötsse s baráttya
Kossuth Lajos s. k.

Kossuth egyességet köt Szulyovszkyékkal. A megegyezést követő másfél esztendő mulva Kossuth Lajos az árva nevében ismét Szulyovszkyhoz for- dul. Szulyovszky nem fizet, hanem Szirmay Antal veszi át az adósságot. Erről szól a harmadik levél.

Tekintetes Kossuth Tamás

Tábla Bíró Urnak tisztelettel

Bári vagy Ladmóczy szüllőjébe igen sietős lévén e Levélnek tárgya Toronyáról azonnal leendő ált, küldését kérem.

Kossuth Lajos s. k.

Édes Tamáskám!

Szulyovszkyval a Kristóff Capitalissai eránt töb rendbéli conferentiákat tartottunk, végső



Nékem most 4 vagy 5 száz ftokra igen el kerülhetetlen nagy szükségem van, — lamentálni nem szokásom, de betsületemrő mondom, nagy és elkerülhetetlen — Maga Kristoffal segíthetnek rajtam, ha akarnak, kérem atyafisággal barátság- gal szállítsa meg nevémben Kristóff Eötsémet, transferálja ő reám vagy egészben, vagy ha ta- lán par force neki is kellene egynéhány száz ft. legalább felét a Kiszely Contractusának hogy én azt tölle magamnak meg vehessem, — és nékie magamrul annyi summáról Contractust adok, s betsületemrő mondom pontosabb lesznek akár mely adósságnál is, — Hatalmába van rajtam se- gíteni, kára áldozatya nélkül, én reményem meg nem tagadja kéresemet — s hiszem az Istent ne- kem is lesz még alkalmatosságom atyafiságokat megszolgálni. Ha ezt is el végezhetnénk a fixu- mok elején, nagyon szeretném, — mert körmö- re éget a dolog. — Reményem nem tagadja meg kéresemet, édes Tamásom, s ezen reménységbe, óhajtvá várom látását, addig is csókolván atyafi- ság szeretetében zárt változhatatlan viszont indu- lattal vagyok

szívü szerető atyafia s baráttya
Kossuth Lajos s. k.

Eddig szüli az első levél. A második levél hat héttel később, 1829 szeptember 28-án kelt.

Szent István napja tehát már elmult. Kiszely- nél maradt-e a pénz további kamatoztatásra, vagy az atyafiak Kossuth Lajos kezébe adták azt, nem tudjuk. Valószínűleg ő kapta meg. Az biztos, hogy Kossuth Tamás a fixumok elején látogatást tett Eötséné, Kossuth Lajosnál. Kitünik ez a második levél bevezetéséből:

vége a dolognak a lett, hogy ő szerfelett óhajtvá ugyan véget vetni a perlekedésnek, de hiában! nincs módjába, hogy fizessen, s mindég tsak az- zal állott elő, mit nyernek az Urak, ha perleked- nek másfél esztendeig tsakugyan eltart a per, ak- kor ha executióra kerülne a dolog mit exegvál- nak még atyám élvén? — Szulyovszkyknak ebben igazsága van — végtére arra kért, hogy az ő adósságát Szirmay Antalra a Kamarásra trans- feráltassuk, ennél sem a (olvashatatlan), sem a szó tartása ellen kifogás nem lehetség, én a fent írt okoknál fogva ezt nem tsak acceptábilisnek de kedvezőnek is találván Szirmayval szöllottam, ő hát kész kitserelni a Szulyovszky obligatonia- lissait a magáéval a hátralévő Interesse és Ca- pitalissra változtatván továbbá az egész Summa mintegy 2300 fratra mervén (pendebit a Calcuto) a 2000 fton felül lévőit, hogy kerekzsám marad- jon azonnal kifizett, ez is jó lesz, mert Kassára vinni kell az Interesst s az egész Capitalist egy év alatt letenni igéri. Válaszat mindenestire szom- baton délre vagy magát vagy Kristóffot vagy mindkettőjüket elvárva, hogy éjszakára Szirmay Antal Eö ngsához mehessünk Toicsvára aki min- ket okvetetlenül vár, onnan vasárnap mehetünk Mádra... Isten áldja meg addig is minnyájokat és rokonszeretettel vagyok igaz szívü Eötsse, s baráttja

S. A. Ujhely, October 25-én 1830.

Kossuth Lajos s. k.

Könnyelmű volt-e Kossuth?

A levelek olvasása után választ kell adnunk arra a feltett kérdésre is, hogy könnyelmű volt-e Kossuth?

Sokat beszéltek eddig is arról, hogy Kossuth fiatal korában nagy összegeket költött el és azt tartották, hogy az ügyési állás elvesztésénél némi szerepet játszott ez a vélt könnyelműség.

E levelekből is az tűnik ki, hogy Kossuth kölcsönt kért, élt mint minden fiatalember. De szeoben nem nyilvánulhat meg komolysága, amikor azt írja, hogy öccsét kioktatta: a tőkéhez ne nyuljon, csak a jövedelemből költsön. A kölcsönt attól veszi fel, akinek csupán atyafiságból dolgozott.

Ezek a levelek Kossuth nagylelkűségéről tesze- nek tanuságot. (—)

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A lej aranyfedezete ezután sem változik

A tőzsdei és áruüzérek árdragításra akarják kihasználni a hét milliárd lejes új bankjegykibocsátást. A lej értéke változatlan

Uj hírek a bankjegykibocsátási frontról

Országszerte nagy érdeklődéssel tárgyalják az egyik bucaresti-i napilap tegnapi közleménye alapján elterjedt azt a hírt, hogy a Nemzeti Bank a forgalomban lévő bankjegyek aranyfedezetét 25 százalékra szállítja le és hogy 72 óra leforgása alatt 7 milliárd lej értékű új papírpénz kibocsátásával akarja emelni a vele összekötöttségben álló, életképes pénzügyintézeteknek nyújtandó hitelt. Az aranyfedezet leszállításáról szóló jelentés érthetően nagy konsternációt idézett elő a fővárosban, mára azonban kiderült, hogy a hír nem felel meg a valóságnak és azt maga a pénzügyminisztérium a leghatározottabban megcáfolta.

Munkában az üzérek...

A bucaresti-i legkomolyabb napilapok megállapítása szerint a Nemzeti Bankot már hosszabb idő óta foglalkoztatja a hitelfeltámasztás problémája, mert az 1931. októberben elrendelt moratórium és az azt követő konverzió óta a hitelélet stagnált, már pedig az egész piacnak pénzre van szüksége. A Jegybank igazgatósága tegnapelőtt tartott értekezletén előkészítette a vasárnapi közgyűlést, amelyen az alapszabályok módosítását és a hitel kiterjesztését határozták el. Ezek a tanácskozások a legkülönbözőbb magyarázatokra adtak alkalmat és így született meg a bankjegy aranyfedezetének leszállítására vonatkozó téves közlés is. A tőzsdei és az üzleti spekulánsok teljes mohósággal igyekeztek kihasználni azt az izalmat, amely a valótlán hírn nyomán keletkezett. Azonnal az infláció rémítő idéttek fel, csak hogy az árucikkek és értékpapírok árát túlzottan felverjék. De a tőzsdén csak 2-5 százalékos emelkedést bírtak elérni, azonban a kedélyek délutánra megnyugodtak és a spekuláció teljesen elvesztette talaját. A Nemzeti Bank pontos számadatokkal igazolja, hogy a lej stabilizálása most is érintetlen és az is fog maradni.

Ami a hitelkeretek kibővítését illeti, a

jegybanknak az az álláspontja, hogy a konverzió fokozatos megszűnésével együtt, a magánpénzügyintézetek anyagi támogatását is fokozni kell és a Nemzeti Banknak hazafias kötelessége, hogy a magánintézeteknek folyósítandó kölcsönökkel a piacot felfeloldja. E célból az állam által a jegybanknak néhány hónappal ezelőtt adott kincstári jegyeket (bonokat) felhasználja, mert ezek nélkül a Banca Nationalának nem áll elég összeg rendelkezésére. Igen értékes aktívák ezek a kincstári jegyek, amelyeket a jegybank bármikor mobilizálhat a hitel felhasználására és a jegybank most ezt fogja keresztülvinni. A Nemzeti Bank a konverziós egyezségek folytán 7 milliárd lejt veszített és az állam 17 év alatt, évenként 450 millió lejjel kártalanítja őt. E hét milliárd lejes kár fedezésére adta az állam a jegybanknak a fentemlített kincstári jegyeket, amelyekből minden évben 450 millió lej értékűt vált vissza. Ezek a kincstári jegyek a Nemzeti Bank papírpénzei számára éppen olyan jó fedezetül szolgálnak, mint az arany, vagy a deviza, tehát

eme bonokat használja fel a jegybank a most kibocsátandó újabb 7 milliárd lej értékű papírpénz fedezetéül.

Ha ezt nem tenné, akkor a kincstári bonok használatlanul, kamatozatlanul hevernének páncélszokrényeiben és azokból 17 évig nem volna haszna az ország közgazdaságának sem. De ha az új bankjegyek fedezetére használja fel, ezzel új lendületet ad a jegybank a hiteléletnek. Ezt a tranzakciót a lej aranyfedezetének leszállítása nélkül hajtja végre és az aranyfedezet ezután is 35 százalék marad.

Érdekessnek tartjuk még megemlíteni, az aranyfedezet leszállításáról szóló téves hír a lej jelenlegi aranyfedezetét 33 százalékban tüntette fel, már pedig hivatalos megállapítás szerint, az most is 35 százalék.

Jelentős fejlődést dokumentál a budapesti Hazai Bank mérlege

Budapestről jelentik: A Hazai Bank igazgatósága a napokban tartotta mérlegmegállapító-ülését. A zárszámadás az intézet terjedelmének növekedéséről, a betétállományok mintegy 2 millió pengővel való szaporodásáról tanuskodik. A következetesen keresztülvitt takarékosági intézkedéseknek és egyes üzletágak kifejlesztésének eredménye a tiszta nyereség emelkedése, bár az igazgatóság leírásokra és tartalékolásokra ezuttal is jelentős összegeket fordított.

A Hazai Bank Részvénytársaság igazgatósága Szécsi Pál kincstári főtanácsos, elnök vezetésével tartott ülésében megállapította az 1934. üzetév zárószámadatait. A mérleg 344.126.95 P (az előző évben 263.506.04 P) leírás után az előző évi 345.843.49 P-vel szemben 378.448.43 P nyereséggel zárul. Az igazgatóság elhatározta, hogy a f. é. február 23-án tartandó közgyűlés elé oly javaslatot fog terjeszteni, mely szerint a nyereségből az alapszabályszerű levonások, a tartalékalap és az intézeti nyugdíjpénztár javadalmazása után részvényenként a tavalyival azonos összegű 1 P osztalék fizetesség. A bank üzleti terjedelmének növekedése és az elért költségmegtakarítások folytán a mérleg az előző évinél nagyobb nyereséget tüntet fel, noha a kamat- és szelvényjövődelmek csökkentek és leírásokra is nagyobb összeg fordított.

Ugy a betétkönyvekre elhelyezett 8.870.030.21 (az előző évben 8.629.934.57), mint a folyó- és csekkszámlákon kezelt 14.520.452.77 (az előző

évben 13.100.946.53) pengő összegű betéteknél ezidén is az intézet állandó fejlődésére mutató örvendetes emelkedés (21.730.881.10 pengőről 23.390.482.98 pengőre) észlelhető. „Egyéb hitelezők” címén a banknak a külfölddel szemben fennálló garanciális kötelezettségei az előző évi 2.703.924.24 pengővel szemben immár csupán 1.695.404.56 pengővel szerepelnek.

= A Salgó-Tarjáni Kőszénhánya Rt. igazgatósága ma tartott ülésében megállapította az 1934. évi zárszámadásokat és elhatározta, hogy a folyó évi február 25-re egybehírandó rendes évi közgyűlésnek részvényenként 1 pengő osztalék kifizetését fogja indítványozni.

= Kétezer vagon kukoricát exportálunk Csehszlovákiába. A Prager Presse jelentése szerint a csehszlovák kormány 2000 vagon kukorica bevitelét engedélyezi, amelyet Romániából vagy Jugoszláviából vinnének be. A cseh beviteli cégek csak azokban az országokban vásárolhatnak, ahol erre a célra a cseh kormány felhatalmazást ad nekik. A beviteli engedélyek április 15-ig maradnak érvényben.

= Emelik a borszeszgyárak termelését. Bucarestből jelentik: A borszeszgyárak központi szindikátusa elhatározta, közbenjár a szeszmonopolnál, hogy a folyó évre kétszeresére emeljék a borszeszgyárak termelési kontingensét. Ezt a kívánságot azzal indokolják, hogy az utóbbi két évi bortermelés egy részét még mindig nem adták el a termelők, tehát a gyárak számára elég bor áll rendelkezésre. Különben is a termelők a gyege-minőségű borokkal nagy versenyt támasztanak a borszeszgyáraknak és ezért is méltányos a kérelem teljesítése. A monopolvizsgáló intervencióra a földművelésügyi miniszter a kérelem teljesítése mellett foglalt állást.

Import-olló

Különös krónika a külkereskedelmi mérleg. Érdekes dolgokra bukkan az ember, ha számadatait között böngészik. Így például abban a jelentésben, amely most készült el 1934. évi külkereskedelmünk-ről, örömmel olvassuk, hogy kivitelünket végre sikerült növelni. A mondat nem téves. Bátoran elhithetjük: emelkedett a kivitelünk. Számszerű adatokkal is szolgálunk: 8 millió 852 ezer 306 tonnát tesz ki. Szép mennyiség, főképen, ha figyelembe vesszük, hogy 75 ezer tonnával több, mint előző évi kivitelünk.

Azonban, ha tovább olvassuk a jelentés számadatait, akkor kiderült, hogy ez az öröm csak rövid életű. A következő számadatokból megállapítható ugyanis, hogy Angliába irányuló kivitelünk két milliárd lejről 1 milliárd 366 millió lejre esett, belgiami kivitelünk 700 millióról 352 millióra, hollandiai exportunk pedig 1 milliárd 12 millióról 657 millió lejre csökkent. Egyedül németországi kivitelünk mutat 800 millió lejes emelkedést. Ez azonban még mindig nem elegendő magyarázat az előbbi számadatokban mutatkozó csökkenés megmagyarázására.

Nézzük meg talán a végösszeget és állapítsuk meg, hogy tulajdonképpen milyen eredménnyel is végződött 1934. évi külkereskedelmi mérlegünk. A kimutatás szerint ez a mérleg 517 millió lej aktívummal zárult, míg 1933-ban az aktívum 2 és fél milliárd, 1932-ben pedig 4 milliárd 700 millió volt?

Hol a magyarázat? Kivitelünk mennyiség növekedett és értékben mégis ilyen feltűnő csökkenést mutat. Mennyiségben, tonnákban sokkal több vittünk ki, mint az előző évben és az ezért kivitelért kapott pénz mégis kevesebb, mint az, amennyit a kevesebb mennyiségért kaptunk? Miért?

Export-cikkeink értéke csökkent. Ugyanakkor megállapítható, hogy mindazoknak a cikkeknek ára, amelyeket behozunk feltűnő emelkedést mutat. Erre legjellemzőbb, hogy míg kivitelünk értéke egy esztendő alatt két milliárdnál csökkent, behozatalunk értéke egy milliárddal emelkedett. Természetes, hogy a behozott áruk mennyisége nem nőtt ugyanilyen arányban.

Mint, ahogy a belföldön a mezőgazdasági és az ipari termékek ára közötti differencia, az „agrár-olló” annyiszor súlyos problémát jelentett, most külkereskedelmi relációban felmerül egy másik tényező, amellyel kereskedelmi szerződéseink megkötésekor nagyon is számolni kell: az „import-olló”, az import- és exportcikkek árai közötti differencia. Ez a különbség most természetes is. Ipari cikkeket hozunk be, amelyeknek ára egyre emelkedik és mezőgazdasági cikkeket exportálunk, amelyeknek árfolyama — főleg a világpiacra — bizony nem nagyon emelkedik.

Annak, aki új külkereskedelmi forgalmunkat szabályozza szem előtt kell tartania, hogy ezt az ollót hogyan tudja szabályozni, mert ellenkező esetben hiába emelkedik tízezer tonnakkal kivitelünk, hiába hódítjuk meg az új piacokat, a fizetést mérleg továbbra sem lesz kielégítő.

= Jugoszláviában is elrendelték a mezőgazdasági moratóriumot. Mint Belgrádból jelentik, a régens tanács elrendelte az összes mezőgazdasági adósságokra a moratóriumot 1936. szeptember 1-i érvénnyel. Azok a földbirtokosok és mezőgazdák, akik bankoknak tartoznak, az eddigi 6 százalékos helyett 4 és fél százalékos kamatot fognak fizetni, azok pedig, akik magánosoktól vettek fel kölcsönt, évente csak 1 százalékos kamatot fizetnek. Aki 1934. augusztus 1-től a mai napig a fenti kamatoknál magasabb százalékot fizetett, a különbözetet a tőketartozásból levonhatja.

= A francia frank hivatalos értékelése a Németországhoz visszacsatolt Saar-vidéken. Saarbrückenből jelentik, hogy a német Birodalmi Bank ottani fiókja most állapította meg a francia frank hivatalos árfolyamát a Saar-vidék területére. E rendelet szerint egy francia frankot 0.1645 német márkával tartanak egyenlőnek.

= Aradi birtokcsere. Tóth János és neje eladtak a Nagyadüllőben 2 hold 157 □-öles szántót 20.000 lejért Nagy József és nejének. — Ernst János és neje eladtak a Calea A. Vlaicu egy 148 □-öles telket 25.000 lejért Mezei Péternek. — Cheveresan István és neje eladták a Rózer-düllőben 200 □-öles telket 75.000 lejért kiskoru Ruja János és társainak. — Mezei Olga eladta a Str. Marasesti 18. számú házát 300.000 lejért Szmuthny Károly és nejének. — Holzeisen Józsefné eladta a Str. Episc. Ciorogariu 6-b számú házát 680.000 lejért a Tipographia „Concordia” S. A. Aradnak. Tascu Romulus és neje eladták a Calea A. Vlaicu 198 □-öles telket 30.000 lejért Kozma Ferenc és nejének. — Hermann Bertalan eladta a Piata Cetatea Veche 196 □-öles telket 25.000 lejért ifj. Gróf Sándornénak. — Kron Leonard elajándékozta a Str. Marasesti 34. számú ház fele jutalékát 115 ezer lej értékben nejének, Pollák Mártának.

Rádió műsor

Romániai időszerződés.

VASARNAP, FEBRUÁR 17.

Bucuresti. 11.30: Egyházi beszéd. 11.45: Egyházi előadás. 12: A Domnica Balasa-templom énekkara. 12.30: Rádiózenekar. 18: Marcu-zenekar, délutáni zene. A szünetben 19: Hírek, 20: Felolvasás. 20.20: Új lemezek. 21: Műsorunk. 21.05: Rádiózenekar, Strauss János-est a román Telefonszolgálat karöltve. 22: Előadás. 22.15: A Strauss-est folytatása. 23: Hírek. 23.25: Szórakoztató lemezek. — Budapest I. 11-11.56: Református istentisztelet. 12-13.15: Egyházi népének és szentbeszéd a Jézus Szíve templomból. 13.30: Hang-lemezek. Közben megszakításokkal: Közvetítés a férfi munkoresorolási bajnokságokról. 15: Allhástan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 16.50: Weidinger Ede szalonzenekara. 18: Frits Miklós és Skóll Ottó gitárkettőse. 18.30: Maithényi Hóra regényes élete. 19: Rácz Béla és cigányzenekara. 20.05: Ünnepek és ünnepségek. 20.35: Hegyl Emánuel zongorázik. 21.20: Kis Szinpad. 22: Hírek, sport- és újságíróversenyeredmények. 22.30: Nemzetközi csere-hangverseny. 24: Szalonzenekar műsora. — Bécs. 9.55: Lemezek. 12.45: Szimfonikusok Katnigg zongoraművésszel. 14.15: Kamarazenekar. 16.40: Haydn: F-dúr és B-dúr vonósnyegyes. 18: Tánclémezek. 19.10: Litván népdalok lemezek, ismertetéssel. 19.40: Rend György író felolvasása. 20.20: Népdalok és ceterajáték Semmering vidékéről. 21.05: Ábrahám: Haváji rózsája, 3 felvonásos. 23.30: Az osztrák szízdívetség Zelli am See-i gyönyeinek eredményei. Utána: Rauscher-jazz. Majd: Hírek. — Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Denis népdalokat énekel. 16.30: Lemezek. 17: Népdalok. 19.30: Goszpodinov énekes bolgár dalokat ad elő. 20: Lemezek. 21: A királyi gárda fuvószenekara. Utána: Tánclémezek. — Breslau. 6.35: Lemezek. 17: Rádiózenekar, könnyű zene. 19.30: A német-holland habdarogómérvkezés II. felvétele. 20: Marteau-émlehangverseny. — Deutschlandsender. 20.30: Nagy rádiózenekar és énekar egy lovasezred trombitáival. Hős dalok. Utána: A világ legjobb táncczene-karának lemezei. — Köln. 19.30: Shakespeare: Lear királyi szomorújáték Lotliar zenéjével. 21: Nagy rádiózenekar Lelzeifer tenorral. Opera és operett-részek. Utána: Táncczene. — Leipzig. 18: Kabaré. 19: Ríport a Rheingold-vonatáról. 19.30: A zenétőhász, jelenetek, dalok. 20.25: Sport. 20.30: Lortzing: A fegyverkovács, vigopera. 22.30: Ramin Günther Händel orronversenyit játsza zenekar kísérettel. Utána: Szórakoztató zene szopránnal és hegedűszólvál. Pozsony. 10.15: Lemezek. 10.50: Kubát N. hegedül. 11.30: A Zora-dal-együt hangverseny Paulovics és Simándi énekesnőkkel. 18.30: Weinreb bariton Schubert- és Loewe-dalokat énekel. 21.25: Rádiózenekar. 23.20: Magyar hírek. Róma. 21.30: Vegyes hírek, lemezek. 21.45: Dall' Argine: Dall'ago al milione, 3 felvonásos opera.

HÉTFŐ, FEBRUÁR 18.

Bucuresti. 13: Vizállítás. Lemezek. Smetana: Az eladott menyasszony, nyitány. Strauss József: Falusi feccék. Mascagni: Parasztbecsület, részletek. Volkmann: Féli zene. Rimszkij-Korjakow: A dongó. Sibelius: Keringő. Balakirev: Izlamej. 13.45: Előadások hírei, tözsdé, könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 19: Hírek. 19.45: Felolvasás. 20.05: Dallemezek. 20.45: Der Sándor énekel Bixio: Beszélj nekem a szerelemről. Navaz: A kocsi. Bakban: Miért mulatsz rajtam. Brediceanu: Román dal. Kiriac: Román népdalok. 21.15: Román jazz-zenekar. 22.15: Előadás. 22.30: A Zor de zi énekar előadása. 23: Hírek. 23.25: Vendéglői zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemez. 11: Hírek. 11.20: A 70 éves Sven Hedín. 11.45: Mai kis lexikon. 13: Déli harangszó. 13.05: Bárdos Edít zongorázik, Moizer Margit énekel zongorakísérettel. 14.30: Berend Endre szalonzenekara. 17.10: A rádió diákiékkarja. 18: Aratás után. Szitnyai Zoltán elbeszélése. 18.30: Hanglemez. 19: Német nyelvtanítás. 19.30: Rékai Miklós hárfázik. 20: Nasik, a kolerás kirándokok városa. 20.30: Filharmoniai Társaság hangversenyének közvetítése az Operaházból. 23: Pertis Jenő és cigányzenekara muzsikál. Utána: Havi szemle orosz nyelven. Majd: Len Baker jazz-zenekarának műsora, Weygand Tibor énekszámával. — Bécs. 13.10: Strauss R. és Csaiikovszkij-lemezek. 14.10: Lemezek. 15: Piccaver-lemezek. 17.10: Filmcsillagok lemezei régi és újabb filmekből. 18: Händel élete. 18.40: Fiehl Izolda aít énekel. 19.10: Néptáncst Kismartonban (lemezeken). 19.55: A tátrai siversenyek hírei.

POMPIER

a legjobb és legolcsóbb tűzoltó készülék BUCURESTI, Str. Carol No. 24. Telefon 3-23-48. 348

20.20: Művészeti hírek. 20.30: Budapest. 23: Weintraub-jazz a Ronacherből. 23.25: Hírek. 23.45: Rádiózenekar. — Belgrád. 11: Lemezek. 13: Rádiózenekar. 17.30: Rádióékkar. 18: Népdalok zenekarral. 20: Lemezek. 21: Opera Belgrádból. — Berlin. 17: Szórakoztató és tánczene. 19.30: Vidém bajor hangszernyegyes. 23.20-1: Banda-kamarazenekar szoprán és zongoraszólvál. — Köln. 7: Lemezek. 7.45: Torna. 8.15: Kamaratős harmonikával. 18.45: Haydn: Szoprán és zongoradalkok. 21.15: Kis rádiózenekar. 22.30: Táncczene szopránadalkokkal. 24-1: Mozart: F-dúr hegedű és zongoraszóna. Dalok szopránra és zongorára. D-moll vonósnyegyes. — Kassa. 13: Lemezek. 14.35: Magyar hírek. 15.15: Ríport Tátrafüredről és Tátrazéplakról az 50 kilométeres sífutásról (lemezek). 19: Magyar műsor. Hírek a tátrai nemzetközi siversenyekről. 19.45: Lemez. — Leipzig. 7.35: Hallei kamarazenekar. 17: Berlin. 18: Hária- és tenorszólvók. 18.30: Németország és Brazília. 19: Népzene Plauenből. 20.05: Műsági énekkar. 21.10: A szimfonikus és a rádió kamarakara. Strauss János hangversenye szólvókkal. 23.20: Blumer Tivadar 11 klasszikus zongoraművet ad elő. Utána: Könyv- és tánczene. — Milauo. 18.30: Róma. 21.05: Híres lemezek. 21.45: Előadás. 23: Kamarazene Genovából. Utána lemezek

KEDD, FEBRUÁR 19.

Bucuresti. 13: Vizállítás. Motzoi-zenekar. 13.45: Előadások hírei Tözede. Motzoi-zenekar. 14.15: Hírek. 14.40: Könyv lemezek. 18: Délutáni zene lemezeken. 20: Előadás. 20.20: Pavalescu Zsuzs énekel. Vasilescu: Szerelmi mese. Dendrinu: Álomékkarok, keringő. Benatzky: Csak a szerelem, keringő. Vasilescu: Agyó, tangó. Bárczi Tibor: Tangó. 21: Műsorunk. 21.05: A rádiózenekar szimfonikus hangversenye Ferlea vezényletével. A szünetben 22: Felolvasás. 23: Hírek. 23.25: Vendéglői zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemez. 11.20: Új-Güinea ősnép között. 11.45: Kézimunkák: Gyermekruha. 13: Déli harangszó. 13.05: ungvári Szalay Lajos és cigányzenekara. 14.30: Hanglemez. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 18: Az Operaház tagjából alakult zenekar. 19: A „Száz könyv” sorozatban Szerb Antal beszél Voltaire „Candide”-jéről. 19.30: Patak Vilmos jazz-zenekarának műsora. 20.25: Az Operaház előadásának közvetítése. Németh Mária felléptével: „A bojgyó holland”. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 14.10: Zieher-művek. 16.40: Gyermekkar. Farsangi dalok. 17.10: Lemezek. 17.50: A nemzetközi autó- és motorkerékpárkiállítás a bécsi mintavárosban. 18.25: Mozart: B-dúr divertimento hegedűre és zongorára. 19.25: Francia lecke. 19.55: Szőlőföldi szolgálat. 20.45: Hofer András és Tírol hősi dalai, emlékest. 22.05: Hírek. 22.15: Európa-hangverseny. Az Opera teljes énekkara. 23: A rádiózenekar Benatzky-hangversenye. Utána: Rádiózenekar. Majd: Jaritz-jazz. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13: Lemezek. 14.15: Lyubicsics Lyubica énekel. 17.30: Rádiózenekar. 20: Lemezek. 21: Lemezek. 21.40: A filharmonikusok hangversenye. Hangverseny után esetleg lemezek. Deutschlandsender. 7: Torna. 17: Königsberg. 18.50: Scala szoprán

A tavasz első híradókei a Napag Középtengeri utazások

a „Millwaukes” motoros hajóval újra itt vannak.

Nagy keleti utazás Venécia-Genova, márc. 11.-ápr. 3. 450 RM-től
Második keleti utazás Genova-Venécia, ápr. 4.-22. 360 RM-től
Görög-, törökországi és fekeletengeri utazás Venécia-Genova, ápr. 23.-máj. 12. 375 RM-től
Utazás a középtenger nyugati vidékeire Genova-Hamburg, máj. 14.-jun. 2. 385 RM-től
Elzárallásolás, ellátás, kirándulások, szórakozások mind elsőrendű kivitelben.

Hamburg-Amerika Linie S. A. R. képviseleténél: 461
Künstler Vizum- és Utazási-irodában Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

Aki előtt jövőlének valami jelentősége van, az csak ezt hassnálja: 500



és Van der Pas zongorahangversenye. 19.20: Előadás. 20: Táncczene a postakocsi és az autó között. 21.10: Muzsikáló ifjúság. 21.45: Chamberlain: A szőlősgazda, szimfónia. Utána: Táncczene. — Königsberg. 17: Könyv és tánczene. 19.30: Venchr: Ember és föld. hangképek. Neubert zenéjével. 20.10: Északi népdalok. Thillot szoprán. 20.35: Sven Hedín 70 éves. 21: Hírek. 21.15: Deutschlandsender. 21.50: Karrasch: Kö, adj kenyert! Rádióballada Gronostay zenéjével. 23.05: Hírek. Utána: Boroszló. — Leipzig. 7.05: Előadás. Torna. 7.35: Hamburg. 17: Hamburg. 18.30: Ratzel földrajzudósról. 18.50: Bányász történetek. 19.10: Könyv- és tánczene. 20.10: Előadás. 20.40: Lietz Hermannról. 21: Hírek. Hanglemez-kabaré. 21.40: Gött: A búvész, vigjáték Müller zenéjével. 23: Hírek. 23.20-1: Drezdai filharmonikusok. — Milauo. 18.05: Ferruzzi-zenekar. 20: Hírek idegen nyelveken. 21.05: Lemez. 21.45: Reklámhangverseny. 22.45: Bemondás szerint. — Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 11.15: Magyar iskolai rádió. 11.50: Lemezek. 13.10: Lemezek. 13.35: Rádiózenekar. 14.45: Német és magyar hírek. 18.05: Stanic: D-dúr hegedű- és zenekari verseny. 19: Magyar műsor. 20.10: Katonazene. 21.05: Svoboda zongoraművészről Liszt-műveket játszik. 23.15: Magyar hírek. 23.30-23.45: Lemezek. — Varsó. 7.45: Lemezek. 18: Fuvószenekar. 18.35: Hrabl Helén énekel. 19.15: Kis rádiózenekar. 21: Könyv lemezek. 22: A brit rádió táncczenekarának lemezei. 22.15: Bécs. 23.15: Táncczene.

KÖNYVEK

Sten Bergmann: A viharok hazájában. A viharok házája a Kurül-szigeteken van, ezen a Japán és Kamcsatka között egymásmelé sorakozó szigetcsoporton, amelynek sziklás, meredek partjai egész nyáron át majdnem szakadatlanul köd borítja és mátknem egész éven át vad viharok dühöngenek körülöttük. A szerző közel száz eredeti szép fényképfelvételre érdekesen mutatja be ezt a különös, ismeretlen világot. A Földrajzi Társaság Utazási Könyvneki sorozatában, a Frankln-Társulat pompás kiadásában jelent meg ez a gyönyörű könyv. 180 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje az új utazási és Frankln-könyvek jegyzékét.

Forbáth László: A megújított Mongólia. Egy év-tizedet töltött Mongóliában Geleta József, aki az orosz hadifogságból akart ezen az országon keresztül Kínába, majd onnan haza, Magyarországra jutni. Az útutazásból hosszú tartózkodás lett, mert a magyar fiatalember „karriert csinált”. Dzsinkiszkán népének utódai között, a mongol állam szolgálatába került és magas hivatalos rangra jutott ebben az érdekes és misztikus keleti országban. Ma, amikor a japán háboru veszélye miatt Mongólia élete és szerepe az érdeklődés középpontjába került, fokozott figyelmet érdemel ez a könyv. A Magyar Földrajzi Társaság új kiadványsorozatában jelent meg a Frankln-Társulat pompás kiállításában, díszes vászonkötésben, arany nyomással. A vaskos kötet rengeteg fényképfelvétele, műmelleklet, térképet tartalmaz. Ara 180 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje az utazási és Frankln-könyvek jegyzékét.

A szerkesztésért: Dr. STAUBER JÁNOS felel.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közöttekért nem vállalunk felelősséget

Köszönetnyilvánítás
Rokonainknak, jóbarátainknak, ismerőseinknek, kik Istenben boldogult hitvesem, illetve drága édes anyánk elhunyt alkalmából felkerestek, végtisztelességén résztvettek, ravatalára koszorut, virágot helyeztek s részvételüket fejezték ki, ezúton mondunk hálás köszönetet. 748
Vekov János, Iván, Ica.

Haász-irodaArad, Str. Eminescu 20—22.
Lakás ugyanott.**Olasó ingatlanajánlatai.**Belváros aszfaltozott uccájában leg-
szobább magásföldszintes magánház 4 szo-
bás, parkettás, fürdőszobás lakással, cse-
repkályhakkal, zárt folyosóval, parkiro-
zott udvarral, 400 négyszögletes gyümöl-
csőssel, 525.000 lejért.Muscan, a villamos állomás közelé-
ben 6 és fél kat hold legjobb termő, uri
szőlő 3 szobás, terraszos villával, bu-
torzattal, teljes felszereléssel, előrege-
dés miatt fele árban, 130 000 lejért.Görög katolikus templom közelében
adómentes ház 3 bérleménnyel, fürdő-
szobával, cserépkályhával, részletfize-
tésre, 420 000 lejért, 120 000 lei azonnal,
100 000 lei 1936 január 1-én, 100 000 lei
1937. január 1-én és 100 000 lei 1938. ja-
nuár 1-én kamatmentesen fizetendő.Szerb palota közelében két uccára
nyíló 10 lakásos ház 6 000 lei havi jöve-
delemmel, városi vízzel, 400 000 lejért.Vasút táján két uccára nyíló 16 laká-
sos, nagy bérház vízvezetékkel, 650 000
lejért.Görög katolikus templom közelében
adómentes ház 1x5, 1x3 szobás, für-
dőszobás lakással, 16 jészágra istálló-
val, 330 négyszögletes telekkel, 525 000 L.Rendőrség közelében két uccára nyíló
masszív ház 12 lakással és üzletekkel,
60 000 lei évi jövedelemmel, 500 000 L.Püspökség közelében 14 lakásos, masz-
szív, emeletes bérház mind fürdőszobá-
val, 10 százalékos jövedelemmel, 1 mil-
ió 450 000 lejért.Városháza közelében emeletes ház 5
db. fürdőszobás lakással, cserépkály-
hakkal, eszlingeni redőnyökkel, 1 millió
250 000 lejértKözkórház mellett masszív, földszin-
tes ház 3 lakással, 160 000 lejért.Füton legmasszívabb emeletes több
üzlettel, lakásokkal és raktárakkal, 2
millió 100 000 lejértRendőrség közelében 10 lakásos bér-
ház vízzel, shonneval, 60 000 lei évi jö-
vedelemmel, 475 000 lejértFőtér mellett emeletes ház 6 lakással,
és üzletekkel, 100 000 lei évi jövedelem-
mel, 700 000 lejértTörvényszék mellett adómentes eme-
letes ház 4 és 3 szobás, parkettás, für-
dőszobás lakással, 950 000 lejértVárosháza közelében emeletes ház
részben adómentes 8 db. lakással, für-
dőszobákkal, nagy gyümölcsös. 1 mil-
ió 500 000 lejértRendőrség közelében földszintes ház
1x4 szobás, fürdőszobás lakással, 2x2
szobás lakással, gazdasági épületekkel,
800 négyszögletes kerttel, nagyobb bank-
kölcsonnel terhelve, mélyen leszállított
árban, 480 000 lejért.Avram Iancu tér közelében teljesen
alapincézett ház 5 szobás, parkettás, für-
dőszobás lakással, nagy zárt folyosóval,
teljes alapincézéssel, 375 000 lejért.Piac tér közelében félemeletes ház
1x3 és 2x1 szobás lakással, parkiro-
zott és gazdasági udvarral, bkapcsol-
ható városi vízzel, átvethető bankköl-
csőnnel, 180 000 lejértFentiekén kívül a főtéren és a város
összes uccájában bér-, magán- és üzlet-
házak, villák 100 000 leitől 6 millió lejes
árakig Hegyalján szőlők. Több vendég
lő és fűszerüzlet eladó. 776**OKTATÁS**REGÁTI TANÁRNÓ, párisi egyetemi
képesítéssel, tanít franciát, románt mér-
sékelt díjazással csak délelőtt Speciális
módszer, 3 hó alatt társalgás. Cím az
Aradi Közlöny kiadójában. 764**ÜZLETEK.**Üzlethelyiség kiadó május 1-ére Str.
Alexandri No. 1. 691PIACTÉREN jólbevezetett üzlethez tár-
sát keresek 200 000 leiel, Cimeket az
Aradi Közlöny kiadójába kérek. 789**INGATLAN.**BLADO Dáva főtéren emeletes ház nagy
kerttel. Érdeklődni: Glück ügyvédnél
Dáván. 668Elsőrendű építési telkek
belvárosban eladók.
Bővebbet:
STEINER JÓZSEF építészeti
iroda, Str. Greceanu 5. 713**APRÓ HIRDETÉSEK.****Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további
ára 10 szóig csupán 20 lei. :: szó 2 lel. :::****Az apróhirdetések előre fizetendők.****Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel
az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151****LEVELEZÉS.**„ÉLNI AKAROK” jelígre levél van az
Aradi Közlöny fiókkiadójában. kérem át-
venni.„MEGBECSÜLÖM” jelígs levelet ké-
rem átvenni az Aradi Közlöny fiókkiadó-
jában. 782„L'ETOILE DE NORD” levele van kiadó-
ban. 484„MEGÉRTÉS” jelígre levél van az Aradi
Közlöny fiókkiadójában.**HÁZASSÁG.**NEGYVEN ÉV körüli orvos részére biz-
tos elhelyezkedés és félmillió hoz-
ományt közzévit. Cím a kiadóban meg-
tudható.**ALKALMAZÁS.**Perfekt szakácsnő, jó bizonyítvány-
nyal elsőjére felvétetik. Str. Dragalina
26., I. em.KÖZEP nagybirtok önálló kezelését több
évtizedes gyakorlattal, cirok, dohány,
kender termelésben teljesen jártas, tel-
jes garancia mellett keres. „Teljes garan-
cia” e lap kiadóhivatalába. 775PERFEKT szobalány március 1-re fel-
vétetik Str. Cloaca 7., II. em. 772ÖREGEBB urfi házaspár gondozásba
venne jobb házból való gyermekszertő
13-14 éves egészséges árva leányt
nagykorúságáig. Cím Chisina-Cris, jud.
Arad Csiger Rozália, Str. Marasesti No.
117-118. sz 783Női divatárúház keres fiatal, ügyes
elarusító segédet. Román nyelvtudás fe-
lülül szükséges. Csakis reátermott in-
telligens erk kizárólag ir sbeli ajánla-
tulat „Női divat” jelígre” Rudolf Mosse
hirdetöbe.**LAKÁS**Kiadó májusra 3 szobás 1.
emeleti uccai lakás teljes
comforitál, Strada Aviator Gheor-
ghescu 11a. szám alatt a Park
mellett. 789KÉT vagy HAROMSZOBÁS, fürdőszobás
lakást keresek. Ajánlatokat bérmegjele-
léssel „Modern” jelíge alatt az Aradi
Közlöny kiadójába kérek. 769Különbejáratu, diszkrét föld-
szinti uccai szoba
olcsón kiadó
Strada Ciontea 22. szám. 778KIADÓ háromszobás földszintes modern
urilakás. Ugyanott nagy száraz raktár-
helyiség is kiadó. Bul. Gen. Dragalina
No. 14. 608MAJUS 1-re keresek 3 szobás, fürdőszo-
bás modern lakást, melyből 1 szoba kü-
lönbejárattal, lehetőleg központban. Ci-
meket a kiadóba kérek. 628NEGY UCCAI szobából álló I. emeleti
teljesen modern erkélyes lakás május el-
sejére kiadó. Str. Duca 19. Kapubejártat
Bul. Carol. 766KÉT különbejáratu, fürdőszobával ellá-
tott butorozott szobát keresek. Ajánlatot
kat bérmegjeleléssel „Elegáns” jelíge
alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába
kérek. 768EGYSZOBAS lakás fürdőszobával és ösz-
szes mellékkeliségekkel azonnal kiadó-
Str. Oituz 111. 736KÖZPONTI fekvésű irodahelyiséget ke-
resek május elsőjére kétszobásat mellék-
keliségekkel. Cím az Aradi Közlöny ki-
adójában. 796UJ, MODERN két és háromszobás laká-
sok azonnalra kiadók, Calea Radnei
18-20. 7123 szoba uccai, elő. fürdő, földszintes
lakás mellékkeliségekkel május 1-re
kiadó. Str. Ciontea 24. 777**Májusra kiadó a főtéren**4 szobás teljes emeleti lakás (elő,
fürdő, oselédzsoba, stb.) (parketta,
eszlingeni redő) Bulev. Regele
Ferdinand 45. szám, Tüdős-ház.
Bővebbet földszint. 770NEGYSZOBÁS urilakás tágas mellékke-
lyiségekkel, tető terasszal azonnalra is
kiadó. Bul. Reg. Ferdinand 41. 780KÉT SZOBA, előszoba, fürdőszobás
garcon lakás butorozva vagy anélkül
kiadó Str. Greceanu 9. I. em. 781KIADÓ 2-3 szobás lakások, az egyik
fürdőszobával. Str. Marasesti No. 76. 786KIADÓ 8 szobás lakás májusra Strada
Ea. Teodoru 3. Piafa Catedralei mellett.
794KERESEK feltétlen tiszta napos eme-
letes szobát házaspár részére. Részletes
ajánlatokat Atlantica kávéüzletbe kérek.EGYSZOBÁ, konyhás lakás kiadó. Dr.
Ferenzi, Str. Desseanu 5. 787**VÉTEL ÉS ELADÁS.**VADONATUJ, legmodernebb kombinált
és művészien faragott uriszoba butorok
eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadó-
jában. 765ÜZLETI átványok jutányos árban eladók.
Bruckner Sándorné, Str. Tacke Jonescu
No. 8. 799Bőröndszekrény (Sohrankoff) el-
adó. Str. Bariiü 29. 790**Szalámi**

prima minőségű kapható 729

kilónként 65 lejért**I R I T Z - e s g n é l**

Str. Brancovici 1.

Nagyobb vételnél árengedmény

JÓKARBAN levő szalongarnitura nagy
tükörrel és egy férfiszoba börgarniturá-
val eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-
jában 649EMDENI fajgunárok eladók Str. Sarmi-
seghetuza 21-23.KITÜNŐ márkájú rövid keresztúros
zongora elköltözés miatt eladó. Cím az
Aradi Közlöny kiadójában. 785**Kombinált butort**legmodernebb tervek szerint prima ki-
vitelben készit: Molnár butorgvár,
Str. Al. Gavra 22. — Div. hálók és
ebédlők raktáron.Egyéves fenyészkanok
elsőrendű mangolica faj, kaphatók
Holländer Fákisa Cermou-i (Jud.
Arad) gazdaságában. 773**HATSCHEK**

INGATLANFORGALMI IRODÁIA

ARAD, BULEVARDUL CAROL 46

Banca Natională az az Isarlestület
között

(Lakás ugyanott.)

ELÖNYÖS INGATLANAJÁNLATAI:

1 Városháza közeli emeletes, 4x3,
1x2 szobás, fürdőszobákkal, 1.100 0002 Központban emeletes, 7 bérlemény-
nyel, részben parkettás fürdőszobás, kb.
150.000 hozam, 1.350.0003. Luther templomhoz közel kéteme-
letes, modern, 6 lakásos. (2, 3, 4 szobá-
sak), parkettás, fürdőszobások, 1 millió
800 0004. Belvárosban, közel a főtéhez, két-
emeletes, 6 bérleménnyel, részben park-
kettás, fürdőszobás lakásokkal, 1 millió
450.000.5 Eminescu-ucca táján emeletes, 4x4
szobás, parkettás, fürdőszobákkal, ess-
lingeni redőnyök. 1.200 0006 Főtérre nyíló forgalmas uccában
emeletes, 4 bérleménnyel, 700.0007. Püspöki palota közelében nagy bér-
ház 10 bérleménnyel, felerészben fürdő-
szobás lakásokkal, 950.000.8 Központban modern, emeletes, 2x3
2x2 szobás, minden komforttal ellátó
lakásokkal, 1.220.000.9. Színházhoz közel emeletes, új,
helyiséggel részben parkettás, fürdö-
bás lakásokkal, 1.150.00010 Eminescu-ucca táján magási
szintes, 1x5 szobás, elő-, fürdőszobá-
szárnyas ajtók, cserépkályhák, 4x1 sz-
bás konyha, kamrás lakásokkal, kerttel,
275 00011 Belvárosban emeletes, 6 bérle-
ménnyel, fürdőszobákkal, 950.000.12. Belvárosban, közel a piacoz. 1x2
1x1 szobás, vízvezeték, shonne, 130.00013 Szerb palota táján üzlethez sarok-
ház, vendéglő és fűszerüzlet. berendezé-
sekkel együtt, 60-65.000 forgalommal,
alkalmi árban14 Színházhoz közel magásföldszin-
tes, 1x3 szobás, parkettás, hallos, für-
dőszobás, 1x2, 1x3 szobás, parkettás,
teljesen alapincézve, 525 000.15 Szerb palotához közel 2 uccára
nyíló, 1x2 szobás, fürdőszobahelyiséggel,
üvegezett folyosóval, 2x2, 3x1 szo-
bás, részben alapincézve, 425 00016 Központban, magásföldszintes, 3x2
szobás, pincével, 320.000.17. Capitan Ignat-ucca táján adómen-
tes, 2x1 szobás, 65.00018 Central mozi táján magásföldszin-
tes, 4 szobás, fürdőszobás, parkirozott
nagy udvarral, — áron alul, 280 00019. Stefan cel Mare-tér táján 2x2,
2x1 szobás, 170 öles telekkel, 180 000.20 Szerb templom táján adómentes,
2x1 szobás, 175 öles telekkel, 135 000.21. Catedralei-térhez közel 2 lakásos,
jókarban, gyümölcsös. 150.000.22 Ugyanott 6x1 szobás, elválaszt-
ható sarkótelekkel, 130.000.23. Avram Iancu-tér táján adómentes,
1x2 3x1 szobás, 150 000.24 Saguna-ucca táján adómentes, 2
szobás, 350 négyszögletes gyümölcsös-
sel, 75 00025 Aradtól 10 K-nyre kb. 135 kat.
hold szántó, gazdasági épületekkel, kat.
holdankint 14.000.26. Paulson, villamos megálló mellett,
kb. 3 és fél kat. hold I-a. hiánytalan
szőlő és kb. 1 és fél kat hold fajgyü-
mölcsös, felszereléssel és épületekkel,
350 000.Azonkívül egvéh magán-, bér- és üz-
letes házak, telkek, földek, szőlők stb.
eladására vannak megbízásaim**ELLÁTÁS.**Iskolás leányka teljes ellátást és ok-
tatást nyerhet második gimnáziumba járó
jól tanuló zsidó lány családjánál. Cím a
kiadóban.**KÜLÖNFÉLÉK.**Beraktározási-raktárban Str. Moise
Nicoara 9/11. eladó egy új esoresznye-
hálószoza és egy rövid I-es rendű zongora.
Beraktározási ingóságokra kölcsön
is felvehető. 704PRIMA bécsi rövid zongora, arany salon
garnitura nagy tükörrel, külö. féle jel-
mezek olcsón eladók. — Megtekinthető
2-4 óra között. Cím a kiadóban.